



URZĄD STATYSTYCZNY W KRAKOWIE

STATISTICAL OFFICE IN KRAKÓW

BIULETYN STATYSTYCZNY MIASTA KRAKOWA

STATISTICAL
BULLETIN
OF THE CITY OF
KRAKÓW

I KWARTAŁ
Ist QUARTER

2006

ROK VIII nr 1

YEAR VIII no. 1

KRAKÓW — ^{MAJ}
MAY — 2006

WYDAWCA

Urząd Statystyczny w Krakowie
ul. Kazimierza Wyki 3
31-223 Kraków
tel. 0-12 415-38-84, fax. 0-12 415-40-58
E-mail: sekretariatuskrrk@stat.gov.pl

EDITORIAL BOARD

*Statistical Office in Krakow
3 Kazimierza Wyki St
31-223 Krakow*

DYREKTOR

Marian Schab

DIRECTOR**KONSULTACJA MERYTORYCZNA**

Wydział Statystyki Gospodarczej pod kierunkiem
Ewy Janiczko

SPECIALIST SUPERVISION

Economic Statistics Division under the supervision of

Wydział Statystyki Społecznej pod kierunkiem

Barbary Oremus

Social Statistics Division under the supervision of

Wydział Rejestrów pod kierunkiem

Anny Talarek

Registers Division under the supervision of

PRACE REDAKCYJNE, KOREKTA

Wydział Analiz pod kierunkiem

Heleny Sienniak

TECHNICAL SUPERVISION, PROOF-READING

Analysis Division under the supervision of

TŁUMACZENIA

Wydział Analiz

Marcin Łacic

TRANSLATION

Analysis Division

SKŁAD KOMPUTEROWY

Wydział Analiz

Marcin Łacic

TYPESETTING

Analysis Division

PROJEKT OKŁADKI

Agata Halagarda

COVER DESIGN**DRUK I OPRAWA**

Zakład Wydawnictw Statystycznych
Zakład Poligraficzny nr 2
26-600 Radom, ul. Planty 39/45

PRINTING AND BINDING

ISSN 1509-1228

**Przy publikowaniu danych US
prosimy o podanie źródła**

***When publishing SO data
please indicate the source***

SPIS TREŚCI

Tablica
Table

- x Uwagi ogólne
x Wyjaśnienia metodyczne

LUDNOŚĆ

1. Stan i ruch naturalny ludności
2. Ludność w wieku produkcyjnym i nieprodukcyjnym w 2005 r.
3. Ludność według płci i wieku w 2005 r.
4. Migracje ludności

RYNEK PRACY

5. Pracujący w sektorze przedsiębiorstw
6. Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw
7. Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy
8. Bezrobotni zarejestrowani, będący w szczególnej sytuacji na rynku pracy
9. Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia i płci
10. Bezrobotni zarejestrowani według wieku i płci
11. Bezrobotni zarejestrowani według płci i czasu pozostawania bez pracy

WARUNKI ŻYCIA LUDNOŚCI

12. Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw
13. Przeciętne ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych
14. Wychowanie przedszkolne w 2005 r.
15. Edukacja według szczebli kształcenia w roku szkolnym 2005/06
16. Wykorzystanie obiektów noclegowych zbiorowego zakwaterowania
17. Działalność Międzynarodowego Portu Lotniczego im. Jana Pawła II Kraków-Balice .

DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA

18. Podmioty gospodarki narodowej według liczby zatrudnionych i sekcji PKD
19. Podmioty gospodarki narodowej według sektorów własności i sekcji PKD
20. Podmioty gospodarki narodowej według formy prawnej
21. Spółki handlowe według rodzaju kapitału
22. Sprzedaż, zatrudnienie i wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów PKD
23. Dynamika sprzedaży, zatrudnienia i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów PKD

CONTENTS

Strona
Page

- General notes 5
Methodological notes 9

POPULATION

- Population and vital statistics 19
Working and non-working age population in 2005 20
Population by sex and age in 2005 20
Migration of population 20

LABOUR MARKET

- Employed persons in enterprise sector 21
Average paid employment in enterprise sector 22
Registered unemployed persons and job offers 23
Registered unemployed persons with a specific situation on the labour market 24
Registered unemployed persons by educational level and sex 25
Registered unemployed persons by age and sex 26
Registered unemployed persons by sex and duration of unemployment 27

LIVING CONDITIONS

- Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector 28
Average retail prices of selected consumer goods and services 29
Pre-primary education in 2005 33
Education by level in the 2005/06 school year 33
Occupancy in collective accommodation establishments 35
Activity of the John Paul II International Airport Kraków-Balice 36

ECONOMIC ACTIVITY

- Entities of the national economy by number of employees and NACE sections 37
Entities of the national economy by ownership sectors and NACE sections 38
Entities of the national economy by legal form 39
Commercial companies by type of capital 39
Sale, paid employment and wages and salaries in enterprise sector by NACE sections and divisions 40
Indices of sales, paid employment and wages and salaries in enterprise sector by NACE sections and divisions 45

Tablica Table		Strona Page
	DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA (dok.)	ECONOMIC ACTIVITY (cont.)
24.	Produkcja sprzedana przemysłu (w cenach bieżących)	Sold production of industry (in current prices) 49
25.	Produkcja sprzedana budownictwa (w cenach bieżących)	Sold production of construction (in current prices) 49
26.	Nakłady inwestycyjne (w cenach bieżących) ..	Investment outlays (in current prices) 50
27.	Mieszkania oddane do użytkowania	Dwellings completed 50
	FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW	FINANCES OF ENTERPRISES
28.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw	Financial results of enterprises 51
29.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji	Financial results of enterprises by section 53
	I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży	I. Revenues, cost, financial result from sale 53
	II. Wynik finansowy brutto	II. Gross financial result 54
	III. Wynik finansowy netto	III. Net financial result 55
30.	Relacje ekonomiczne oraz struktura przedsiębiorstw według uzyskanych wyników finansowych	Economic relations and composition of enterprises by obtained financial result 56
31.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długoi krótkoterminowe przedsiębiorstw	Current assets and short-term and long-term liabilities of enterprises 58
32.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji	Current assets and liabilities of enterprises by section 59
	BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	PUBLIC SAFETY
33.	Przestępstwa stwierdzone i wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw	Ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in crimes 60
34.	Wypadki drogowe	Road traffic accidents 60
35.	Udział strażników w wykonywaniu zadań w oddziałach Straży Miejskiej w okresie I - III 2006 r.	Participation of guards in tasks executing in Municipal Guard branches in the period I - III 2006 61
36.	Wybrane zagadnienia z działalności służb Straży Miejskiej	Selected activities of the Municipal Guard 61
37.	Liczba ujawnionych wykroczeń w poszczególnych kategoriach przez służby Straży Miejskiej	Number of offences disclosed in particular categories by the Municipal Guard 62
	KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA	KRAKOW AND THE VOIVODSHIP
38.	Kraków na tle województwa małopolskiego	Krakow and the Małopolskie voivodship 63
	KRAKÓW NA TLE INNYCH MIAST	KRAKOW AND THE OTHER CITIES
39.	Kraków na tle miast wojewódzkich w Polsce	Krakow and the voivodship cities in Poland 67
	I. Ludność	I. Population 67
	II. Rynek pracy	II. Labour market 68
	III. Wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw	III. Wages and salaries in enterprise sector 73
	IV. Mieszkania oddane do użytkowania	IV. Dwellings completed 76
	V. Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON	V. Entities of the national economy registered in the REGON register 77
40.	Kraków na tle wybranych miast Unii Europejskiej	Krakow and selected cities of the European Union 81

UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Biuletynie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT - „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne - NACE rev. 1.1”. PKD wprowadzona została z dniem 1 maja 2004 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 20 stycznia 2004 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności (Dz. U. Nr 33, poz. 289), w miejsce stosowanej wcześniej klasyfikacji PKD obowiązującej od 1 stycznia 1998 r.

Aktualna klasyfikacja PKD nie wpływa na poziom publikowanych dotychczas w *Biuletynie Statystycznym* danych w układzie obowiązującym do kwietnia 2004 r.

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do **sektora publicznego** zalicza się podmioty stanowiące własność państwową, jednostek samorządu terytorialnego oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (m.in.: spółki, spółdzielnie, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, organizacje społeczne, stowarzyszenia, fundacje), zagraniczną (m.in. oddziały przedsiębiorstw zagranicznych, przedstawicielstwa zagraniczne, spółki z wyłącznym udziałem kapitału zagranicznego) oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora prywatnego lub brakiem przewagi sektorowej w kapitale podmiotu.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. Ileż w *Biuletynie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa, włączając działalność usługową; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego, naprawy pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego; hoteli i restauracji; transportu, gospodarki magazynowej i łączności; obsługi nieruchomości, wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki, działalności gospodarczej pozostałej; odprowadzania i oczyszczania ścieków, gospodarowania odpadami, pozostałych usług sanitarnych i pokrewnych;

GENERAL NOTES

1. Data contained in the Statistical Bulletin is presented in accordance with the **Polish Classification of Activities (PKD)**, compiled on the basis of a publication of the Statistical Office of the European Communities EUROSTAT - „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne - NACE rev. 1.1”. PKD was introduced on 1 May 2004 by the decree of the Council of Ministers regarding the Polish Classification of Activities, dated 20 January 2004 (Journal of Laws No. 33, item 289) to replace the formerly applied PKD that had been effective as from 1 January 1998.

The present PKD does not influence the data published in the Statistical Bulletin until now in accordance with the arrangement binding until April 2004.

2. Presented data covers units of the national economy regardless of ownership, that is, included the public and private sectors. The **public sector** includes units of state ownership, units of territorial self-government administration ownership and “mixed” ownership with a public sector unit capital majority. The **private sector** includes units of private domestic ownership (among others: companies, cooperatives, natural persons conducting economic activities, social organizations, associations, foundations), private foreign ownership (among others: foreign enterprises branches, foreign representatives, partnerships with exclusive foreign capital share) and “mixed” ownership with a private sector unit capital majority or lack of sectors majority in unit capital.

3. Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. The category - **enterprise sector** - used in the Bulletin, indicates those units which carry out economic activities in the following areas: forestry, logging and related service activities; sea fishing; mining, quarrying, manufacturing; electricity, gas and water supply; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels and restaurants; transport, storage and communication; real estate activities, renting of machinery and equipment without operator and of personal and household goods, computer and related activities, other business activities; collection and treatment of sewage and of other waste, sanitation, remediation and similar activities; recreational, cultural and sporting activities and other service activities.

działalności związanej z kulturą, rekreacją i sportem oraz działalności usługowej pozostałej.

7. Ilekroć w Biuletynie jest mowa o **przemysłe**, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

8. Dane w zakresie:

- 1) pracujących, zatrudnienia i wynagrodzeń - dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) wyników finansowych przedsiębiorstw niefinansowych - w ujęciu kwartalnym - dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji: „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo”, „Rybacko”, „Pośrednictwo finansowe”), przy czym dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49;
- 3) nakładów inwestycyjnych - dotyczą podmiotów gospodarczych, prowadzących księgi rachunkowe, niezależnie od rodzaju działalności, w których liczba pracujących przekracza 49;
- 4) produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów - dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9.

9. Dane według sekcji, działów i grup PKD opracowano metodą przedsiębiorstw.

10. W tablicach - o ile nie zaznaczono inaczej - dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury podano w cenach bieżących, a wskaźniki dynamiki na podstawie wartości w cenach stałych. Jako ceny stałe przyjęto ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące 2000 r.).

11. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach Biuletynu Statystycznego. W momencie wprowadzenia zmiany, dane te oznaczone są „*”.

12. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

13. Przy przeliczaniu na 1 mieszkańca (1000 ludności) danych według stanu w końcu roku przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczaniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku (np. ruch naturalny ludności) - według stanu w dniu 30 VI.

7. The category - **industry** - used in the Bulletin, refers to the NACE (rev. 1) sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas and water supply".

8. Data in regard to:

- 1) employees, employment as well as wages and salaries concerns entities of the national economy, included in the enterprise sector which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions, etc;
- 2) financial results of non-financial enterprises - for quarterly periods - covers economic units keeping accounting ledgers and which are obligated to prepare reports on revenues, costs and the financial result F-01/I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified as "Agriculture, hunting and forestry", "Fishing", "Financial intermediation" according to the NACE), in which the number of employees exceeds 49 persons;
- 3) investment outlays - refers to economic entities keeping accounting ledgers, irrespective of kind of activities, in which the number of employees exceeds 49 persons;
- 4) sold production of industry and of assembly-construction, and retail sale of goods covers those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons.

9. Data by the NACE section, division and group is compiled following the enterprise method.

10. In the tables - unless otherwise stated - data in terms of value and structural indicators is presented at current prices and index numbers, on the basis of value at constant prices. As constant prices - 2000 constant prices were used (2000 average current prices).

11. Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Statistical Bulletin. Such revised data will be marked with sign "*".

12. Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

13. When computing per capita data (1000 population, etc.) as of the end of a year, the population as of 31 XII was adopted, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year (e.g., vital statistics) - as of 30 VI.

14. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy danych z niższych poziomów klasyfikacji PKD - z tytułu zaokrągleń - mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem” na wyższych poziomach klasyfikacji PKD.

15. W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) w Biuletynie Statystycznym zastosowano skróty; skrócone nazwy zostały oznaczone w tablicach znakiem „Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

14. Due to electronic data processing technology, in selected cases the grand totals for lower NACE classification levels, due to number roundings, may differ from the figure "total" at higher NACE classifications levels.

15. In regard to NACE, abbreviations are used in the Statistical Bulletin which are marked in the tables with the sign "Δ". The abbreviations and their complete names are given below:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
handel i naprawy	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego	trade and repair	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods
obsługa nieruchomości i firm	obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej	x	real estate, renting and business activities
administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenie zdrowotne	x	public administration and defence; compulsory social security
działy PKD		divisions of the NACE	
x	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	manufacture of wearing apparel and furriery	manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur
produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich	produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych	processing of leather and manufacture of leather products	tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń	manufacture of metal products	manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej nieklasyfikowana	x	manufacture of machinery and equipment n.e.c.

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
działy PKD (dok.)		divisions of the NACE (cont.)	
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna	produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych; sprzedaż detaliczna paliw	sprzedaż, obsługa i naprawa pojazdów mechanicznych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów samochodowych	x	sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail trade of automotive fuel
handel hurtowy i komisowy	handel hurtowy i komisowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi i motocyklami	wholesale and commission trade	wholesale trade and commission trade, except of motor vehicles and motorcycles
handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	handel detaliczny, z wyłączeniem sprzedaży pojazdów samochodowych i motocykli; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	retail trade; repair of personal and household goods	retail trade, except of motor vehicles and motorcycles; repair of personal and household goods
grupy PKD		the NACE groups	
wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna	wznoszenie kompletnych budynków i budowli lub ich części; inżynieria lądowa i wodna	building of constructions; civil engineering	building of complete construction or parts thereof; civil engineering

16. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodologicznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

16. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.

WYJAŚNIENIA METODYCZNE

1. Dane o:

- 1) ludności zbilansowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz danych ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) zostały obliczone zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Buletynie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Od czerwca 2004 r. dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz. U. Nr 99, poz. 1001 z późniejszymi zmianami), w miejsce ustawy z dnia 14 grudnia 1994 r. o zatrudnieniu i przeciwdziałaniu bezrobociu (jednolity tekst Dz. U. z 2003 r. Nr 58, poz. 514 z późniejszymi zmianami).

Do „bezrobotnych zarejestrowanych w okresie do 12 miesięcy od dnia ukończenia nauki”, zaliczono osoby bezrobotne w ww. okresie, które ukończyły (potwierdzoną dyplomem, świadectwem lub innym dokumentem) naukę w szkole, kursy zawodowe trwające co najmniej 24 miesiące lub nabyły uprawnienia do wykonywania zawodu jako osoby niepełnosprawne.

„Długotrwale bezrobotni” są to osoby pozostające w rejestrze powiatowego urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat, z wyłączeniem (od listopada 2005 r.) okresów odbywania stażu i przygotowania zawodowego w miejscu pracy.

„Bezrobotni do 25 roku życia” są to osoby, które do dnia zastosowania wobec nich usług lub instrumentów rynku pracy nie ukończyły 25 roku życia. Do października 2005 r., były to osoby, które w roku kalendarzowym nie ukończyły 25 lat.

„Bezrobotni bez kwalifikacji zawodowych” są to oso-

METHODOLOGICAL NOTES

1. Data concerning:

- 1) *population is compiled on the basis of results of Population and Housing Census 2002 as well as current reporting data on vital statistics and population migration;*
- 2) *births and deaths (including infant deaths) - is calculated according to the definition of infant birth and death - recommended by the World Health Organization (WHO).*

2. *Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.*

Employed persons include:

- 1) *persons employed on the basis of a labour contract;*
- 2) *owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;*
- 3) *outworkers;*
- 4) *agents and persons employed by agents;*
- 5) *members of agricultural production co-operatives.*

Data presented in the Bulletin does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. *Data on average paid employment includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period.*

4. *Since June 2004, the data on the unemployed persons registered in the powiat labour offices is presented in accordance with the Law of 20 April 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions (Journal of Laws No. 99, item 1001, with later amendments), which replaced the Law dated 14 December 1994 on Employment and Combating Unemployment (uniform text Journal of Laws 2003 No. 58, item 514, with later amendments).*

Among the "unemployed persons registered within the period of 12 months since the completion of education" are counted persons unemployed during the above mentioned period who completed (confirmed with a diploma, certificate, or other document) school education, occupational courses of a duration for no less than 24 months, or acquired the right to perform a job as the disabled persons.

The "long term unemployed" are persons remaining in the register rolls of the powiat labour office for the overall period of over 12 months during the last two years, excluding (since November 2005) the periods of traineeship and occupational preparation at the work place.

The "unemployed aged up to 25 years" - are persons who were under 25 years of age on the day they became recipients of the labour market instruments. Until October 2005 they were persons, who were aged less than 25 in

by nieposiadające kwalifikacji do wykonywania jakiegokolwiek zawodu, poświadczonym dyplomem, świadectwem, zaświadczeniem instytucji szkoleniowej lub innym dokumentem uprawniającym do wykonywania zawodu. Od listopada 2005 r. - łącznie z osobami z wykształceniem średnim ogólnokształcącym.

Bezrobotni nieposiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w powiatowych urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które utraciły prawo do zasiłku lub go nie nabyły.

Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

Stopę bezrobocia podaje się z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie (będących składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo) wyszacowanych na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

5. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

6. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

7. Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania prowadzone przez ankieterów urzędów statystycznych. Ceny żywności notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw - trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

8. Szkolnictwo dla dzieci i młodzieży obejmuje kształcenie realizowane w:

- 1) **szkołach podstawowych** (łącznie ze specjalnymi), spośród których wyróżnia się:
 - a) szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych),
 - b) szkoły filialne (bez szkół specjalnych),
 - c) „małe szkoły” (bez szkół specjalnych), organizowane od roku szkolnego 2001/02, prowadzące klasy I-III dla uczniów, którzy mają utrudniony dostęp do szkół (głównie ze względu na znaczną odległość od miejsca zamieszkania),
 - d) szkoły artystyczne (bez szkół specjalnych), realizujące jednocześnie program szkoły podstawowej.

the calendar year.

The “unemployed without occupational qualifications” - are persons who do not have qualifications for performing any occupation confirmed by a diploma, certificate, certificate issued by a training institution or any other document entitling them to perform an occupation. Since November 2005 it also concerns persons with general secondary education.

The unemployed persons without benefits, are the persons registered in powiat labour offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefits.

The registered unemployment rate was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civil population.

The unemployment rate is given including persons working on private farms in agriculture (comprising a part of economically active civil population) estimated on the basis of the results of the 2002 Population and Housing Census and 2002 Agricultural Census.

5. Average monthly nominal wage and salary per employee are computed assuming the following:

- 1) *personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);*
- 2) *payments from a share in profit or in the balance surplus of cooperatives;*
- 3) *additional annual wages and salaries for employees of budgetary sphere entities;*
- 4) *fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.*

6. *Data on average monthly wages and salaries is presented in gross terms.*

7. *The sources of information on retail prices of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of food are collected once a month, prices of fruit and vegetables - three times a month (every decade).*

8. Education for children and youth include education in:

- 1) **primary schools** (including special schools), of which:
 - a) *sports schools and athletic schools (excluding special schools),*
 - b) *branch schools (excluding special schools),*
 - c) *“small schools” (excluding special schools) organized since 2001/02 school year, comprising grades I-III for children who have limited access (primarily due to distance from place of residence),*
 - d) *art schools (excluding special schools) simultaneously conducting a primary school programme.*

Z dniem 1 IX 2004 r. wprowadzono obowiązek odbycia rocznego przygotowania przedszkolnego przez dzieci w wieku 6 lat w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych i przedszkolach (łącznie ze specjalnymi); do roku 2003/04 dzieci miały prawo do rocznego przygotowania przedszkolnego;

- 2) **gimnazjach** (łącznie ze specjalnymi), spośród których wyróżnia się:
 - a) szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych),
 - b) filie gimnazjów (bez szkół specjalnych) - tylko w roku szkolnym 2000/01,
 - c) szkoły przysposabiające do pracy na podbudowie programowej VI klasy szkoły podstawowej;
- 3) **szkołach ponadpodstawowych** (łącznie ze specjalnymi), obejmujących:
 - a) szkoły zasadnicze (zawodowe),
 - b) szkoły średnie:
 - licea ogólnokształcące,
 - zawodowe: licea i technika, licea zawodowe oraz - bez szkół specjalnych - licea techniczne;
- 4) **szkołach ponadgimnazjalnych** (łącznie ze specjalnymi), obejmujących:
 - a) zasadnicze szkoły zawodowe,
 - b) licea ogólnokształcące,
 - c) uzupełniające licea ogólnokształcące (w roku szkolnym 2004/05),
 - d) licea profilowane,
 - e) technika,
 - f) technika uzupełniające (w roku szkolnym 2004/05).

Ponadto do szkół ponadgimnazjalnych zalicza się od roku szkolnego 2003/04 szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe, które do roku szkolnego 2002/03 (w przypadku absolwentów - do roku szkolnego 2003/04) zaliczano do ponadpodstawowych szkół średnich zawodowych.

9. Szkolnictwo policealne obejmuje kształcenie realizowane w **szkołach policealnych** - kształcących w formie dziennej, wieczorowej lub zaocznej - obejmujących:

- 1) policealne szkoły zawodowe (1-, 2- lub 3- letnie), łącznie ze specjalnymi;
- 2) nauczycielskie kolegia języków obcych oraz kolegia nauczycielskie (w których absolwentom nie nadaje się tytułu licencjata; bez szkół specjalnych) prowadzone przez wydziały edukacji wojewódzkich urzędów marszałkowskich.

10. Szkolnictwo wyższe realizujące kształcenie w **szkołach wyższych** w systemie studiów dziennych, wieczorowych, zaocznych i eksternistycznych.

Since 1 IX 2004 an obligatory 1 year pre-primary education has been introduced for children at the age of 6 in pre-primary sections of primary schools and nursery schools (including special schools and nursery schools); until 2003/04 children had a right to receive 1 year pre-primary education;

- 2) **lower secondary schools** (including special schools), of which:
 - a) sports schools and athletic schools (excluding special schools),
 - b) lower secondary branch schools (excluding special schools) - only in 2000/01 school year,
 - c) job-training schools on the basis of 6th grade of primary school (until 2003/04 school year schools with job-training sections);
- 3) **upper secondary (post-primary) schools** (including special schools), include:
 - a) basic vocational schools,
 - b) secondary schools:
 - general secondary schools,
 - vocational schools: specialized secondary and technical schools, vocational secondary schools as well as - excluding special schools - general-technical secondary schools;
- 4) **upper secondary schools** (including special schools) include:
 - a) basic vocational schools,
 - b) general secondary schools,
 - c) supplementary general schools (in 2004/05 school year),
 - d) specialized secondary schools,
 - e) technical secondary schools,
 - f) supplementary technical schools (in 2004/05 school year).

Moreover, upper secondary schools since 2003/04 school year cover art schools leading to professional certification, which until 2002/03 school year (and in case of graduates - until 2003/04 school year) were classified to vocational secondary (post-primary) schools.

9. Post-secondary education educating in **post-secondary schools** in day, evening or weekend form include:

- 1) *post-secondary vocational schools (1-, 2- or 3-year), including special schools;*
- 2) *foreign language teacher training colleges as well as teacher training colleges (in which graduates do not receive title of licentiate; excluding special schools) conducted by education departments of voivodship marshals' offices.*

10. Tertiary education (university level) educating in **tertiary schools** includes day, evening, weekend and extramural studies.

Informacje z zakresu szkół wyższych:

- 1) podano łącznie z nauczycielskimi kolegiami języków obcych, w których absolwentom nadaje się tytuł licencjata;
- 2) obejmują cudzoziemców studiujących w Polsce;
- 3) nie obejmują Polaków studiujących za granicą.

Studentów i absolwentów wykazano zgodnie z siedzibą poszczególnych szkół wyższych łącznie z filiami, wydziałami i instytutami zamiejscowymi oraz punktami konsultacyjnymi. Dane nie obejmują szkół resortu obrony narodowej oraz szkół resortu spraw wewnętrznych i administracji.

11. Szkolnictwo dla dorosłych - realizowane w formie dziennej i wieczorowej oraz zaocznej obejmuje:

- 1) szkoły podstawowe dla dorosłych oraz do roku szkolnego 2000/01 - podstawowe studium zawodowe;
- 2) gimnazja dla dorosłych oraz w roku szkolnym 2000/01 - podstawowe studium zawodowe;
- 3) szkoły ponadpodstawowe:
 - a) szkoły zasadnicze (zawodowe) dla dorosłych,
 - b) szkoły średnie:
 - licea ogólnokształcące dla dorosłych,
 - zawodowe dla dorosłych: licea i technika, licea zawodowe oraz do roku szkolnego 2000/01 - średnie studium zawodowe;
- 4) szkoły ponadgimnazjalne:
 - a) zasadnicze szkoły zawodowe dla dorosłych,
 - b) licea ogólnokształcące dla dorosłych,
 - c) uzupełniające licea ogólnokształcące dla dorosłych (w roku szkolnym 2004/05),
 - d) licea profilowane dla dorosłych,
 - e) technika dla dorosłych,
 - f) technika uzupełniające dla dorosłych (w roku szkolnym 2004/05).

12. Stopień wykorzystania obiektu zbiorowego zakwaterowania - wyrażony w procentach - wynika z porównania faktycznie udzielonych noclegów do nominalnej liczby tych noclegów (liczby noclegów przygotowanych dla turystów w całym okresie działalności obiektu), a dodatkowo dla obiektów hotelowych (hotel, motel i pensjonatów) - z porównania faktycznie wynajętych pokoi do nominalnej liczby pokoi.

13. Źródłem informacji o liczbie podmiotów gospodarki narodowej jest Krajowy Rejestr Urzędowy Podmiotów Gospodarki Narodowej - REGON (KRUPGN REGON).

Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj. osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

Data regarding tertiary education:

- 1) *include foreign language teacher training colleges in which graduates receive the title of licentiate;*
- 2) *include foreigners studying in Poland;*
- 3) *do not include Poles studying abroad.*

Data on students and graduates are given according to the seat of particular higher education institutions including branch sections, faculties and out-of-town institutes as well as consultative points. Data do not include academies of the Ministry of the Interior and Administration.

11. Education for adults educating in day and evening as well as weekend form include:

- 1) *primary schools for adults as well as until 2000/01 school year - primary vocational extramural studies;*
- 2) *lower secondary schools for adults as well as in 2000/01 school year - primary vocational extramural studies;*
- 3) *upper secondary (post-primary) schools:*
 - a) *basic vocational schools for adults,*
 - b) *secondary schools:*
 - *general secondary schools for adults,*
 - *vocational secondary schools for adults: specialized secondary and technical schools, vocational secondary schools as well as until 2000/01 school year - secondary vocational extramural studies;*
- 4) *upper secondary schools:*
 - a) *basic vocational schools for adults,*
 - b) *general secondary schools for adults,*
 - c) *supplementary general schools for adults (in 2004/05 school year),*
 - d) *specialized secondary schools for adults,*
 - e) *technical secondary schools for adults,*
 - f) *supplementary technical schools for adults (in 2004/05 school year).*

12. Utilisation of collective accommodation establishment - expressed in percents - is a result of comparison of nights spent in fact to the nominal number of these nights (number of nights prepared for tourists in the whole period of establishment's activity) and additionally for hotel establishments (hotels, motels and boarding houses) - of comparison of rooms rented in fact to the nominal number of rooms.

13. Country Official Register of Units of the National Economy - REGON (KRUPGN REGON) is the source of information on the number of entities of the national economy.

Entities of the national economy are understood as legal units, i.e. legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

Dane dotyczące podmiotów gospodarki narodowej wykazano bez jednostek lokalnych (zakładów, oddziałów) wyżej wymienionych podmiotów oraz bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

14. Dane dotyczące wyników finansowych przedsiębiorstw prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy - Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

15. Przychody z całokształtu działalności obejmują:

- 1) **przychody netto** ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyróbów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) **przychody ze sprzedaży towarów i materiałów**, (tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji).

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) **pozostałe przychody operacyjne**, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) **przychody finansowe**, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizujących wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

16. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:

- 1) **koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów** związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na wła-

Data concerning entities of the national economy are shown excluding local units (facilities, branches) of entities mentioned above as well as excluding persons tending private farms.

14. Data on financial results of enterprises is presented as prescribed by the amended Accounting Act dated 29 September 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No.76, item 694 with later amendments).

15. Revenues from total activity include:

- 1) **net revenues** from sale of products within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) **revenues from sale of goods and materials**, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

Revenues from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) **other operating revenues**, i.e., revenues indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, revenues from social activities, revenues from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) **financial revenues**, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

16. Cost of obtaining revenues from total activity includes:

- 1) **cost of products sold, goods and materials** related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in

sne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;

- 2) **pozostałe koszty operacyjne**, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości) poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całości wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na pewne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) **koszty finansowe**, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

17. Wyniki finansowe:

- 1) **wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów** stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) **wynik na pozostałej działalności operacyjnej** stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) **wynik działalności operacyjnej** stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług, oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) **wynik operacji finansowych** stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi, a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;

product stocks;

- 2) **other operating costs**, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future certain liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;
- 3) **financial costs**, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.

17. Financial results:

- 1) **the financial result from the sale of products, goods and materials** constitutes a difference between net revenues gained from the sale of products, goods and materials and costs borne for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);
- 2) **the result on other operating activity** is a difference between other operating revenues and other operating costs. Since 2002 this item comprises part of extraordinary events related to operating activity;
- 3) **the result on operating activity** constitutes a difference between net revenues from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions/disposals, excluding value added tax, and other operating revenues, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;
- 4) **the result on financial operations** constitutes a difference between financial revenues, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;
- 5) **the result on economic activity** is the sum of the financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;

5) **wynik finansowy na działalności gospodarczej** jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;

6) **wynik zdarzeń nadzwyczajnych** stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane takie zdarzenia, jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

7) **wynik finansowy brutto** (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;

8) **obciążenia wyniku finansowego brutto** obejmują: podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz płatności z nim zrównane, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki Skarbu Państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczone stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikami finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

9) **wynik finansowy netto** (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

18. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:

1) **aktywa obrotowe** są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje lub rozliczenia międzyokresowe;

2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;

3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;

6) *the result on extraordinary events constitutes a difference between extra-ordinary profits and extraordinary losses.*

This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of activity, and composition;

7) *gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;*

8) *encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).*

The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting revenues and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;

9) *net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.*

18. Current assets and liabilities:

1) *current assets are part of the property controlled and used by the entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets), short-term: dues, investments and inter-period settlements;*

2) *short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;*

3) *short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;*

4) *short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of*

- 4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 5) **zobowiązania** są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;
- 6) zobowiązania krótkoterminowe (bez funduszy specjalnych) to ogół zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

19. Wskaźniki:

- 1) **wskaźnik rentowności ze sprzedaży** jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) **wskaźnik poziomu kosztów** jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) **wskaźnik rentowności obrotu brutto** jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) **wskaźnik rentowności obrotu netto** jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 5) **wskaźnik płynności finansowej I stopnia** jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) **wskaźnik płynności finansowej II stopnia** jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

20. Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę) oraz produkcji budowlano-montażowej prezentuje się - bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług - w tzw. cenach bazowych.

Wartość produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

21. Dane o **produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”, natomiast o produkcji sprzedanej budownictwa - działalności, odpowiednio: budowlanej i niebudowlanej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji „Budownictwo” i obejmują:

the balance sheet date;

- 5) **liabilities** are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity current or future assets;
- 6) **short-term liabilities** (excluding special funds) are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 7) **long-term liabilities** are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.

19. Indices:

- 1) **sales profitability rate** constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net revenues from the sale of products, goods and materials;
- 2) the **cost level indicator** constitutes the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;
- 3) the **profitability rate of gross turnover** constitutes the relation of gross financial result to revenues from total activity;
- 4) the **profitability rate of net turnover** constitutes the relation of net financial result to revenues from total activity;
- 5) the **first degree financial liquidity indicator** constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;
- 6) the **second degree financial liquidity indicator** constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.

20. Data on the value of sold production of industry (i.e., of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply) and of construction and assembly production is presented excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services - in so-called basic prices.

The value of construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.

21. Data on **sold production of industry** covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply", instead data on sold production of construction, covers construction and non-construction activities of economic entities included to the section "construction" and concerns:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych, jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej;
- 4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze;
- 5) produkty przeznaczone na powiększenie wartości własnych środków trwałych.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju, wykonywanych systemem zleceńiowym przez podmioty budowlane (tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”) na rzecz obcych zleceńiodawców, polegających na wznoszeniu budynków i budowli począwszy od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonanie elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

22. Prezentowany podział nakładów inwestycyjnych, obejmujących nakłady na nowe środki trwałe i (lub) ulepszenie (rozbudowę, przebudowę, rekonstrukcję, modernizację) istniejących obiektów majątku trwałego, opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

Nakłady na środki trwałe to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe;
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem);
- środki transportu;
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego (określanych do 31 XII 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględnione wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

- 1) the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);
- 2) the value of paid works and services rendered, i.e., both industrial and non-industrial;
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement;
- 4) the value of products in the form of settlements in kind;
- 5) products designated for increasing the value of own fixed assets.

Data regarding **construction and assembly production sales** concerns work realized domestically on the basis of contract system for outside clients by construction entities (i.e., classified according to NACE in the section “Construction”), consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, ground worked (zero state), construction of bearing elements, partitions, the laying and covering of roofs (raw state) to assembly, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.

22. The presented division of investment outlays, including outlays on new fixed assets and (or) the improvement (enlargement, rebuilding, reconstruction, modernization) of existing capital assets items, was compiled according to the principles of the system of national accounts, according to recommendations of “ESA 1995”. Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

Outlays on fixed assets include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation;
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings);
- transport equipment;
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and since 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

23. Informacje o mieszkaniach oddanych do użytkowania i powierzchni użytkowej mieszkań oddanych do użytkowania dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

Powierzchnia użytkowa mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

24. Przestępstwo stwierdzone jest to zbrodnia lub występki, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

25. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw jest to stosunek procentowy liczby przestępstw wykrytych do ogólnej liczby przestępstw stwierdzonych.

26. Nieletni są to osoby, które w chwili popełnienia przestępstwa nie miały ukończonych 17 lat.

27. Dane o wypadkach drogowych obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób.

28. Za śmiertelną ofiarę wypadku przyjęto osobę zmarłą (w wyniku obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu trzydziestu dni.

Other outlays include outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with the investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

23. Information regarding dwellings completed and usable floor area of dwellings completed concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarge portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential buildings.

The **usable floor area** of a dwelling is the total usable floor area of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.

24. An ascertained crime is a felony or misdemeanour, which after the preparatory proceeding was confirmed as a crime.

25. The rate of detectability of delinquents in ascertained crimes is the relation of the number of detected crimes to the total number of ascertained crimes.

26. Juveniles are persons who, at the moment of committing crime were aged less than 17.

27. Data regarding road traffic accidents cover events connected with the movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred.

28. A road traffic accident fatality is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the scene of the accident or within the course of 30 days.

ŁUDNOŚĆ POPULATION

TABL.1. **STAN I RUCH NATURALNY ŁUDNOŚCI** ^a
POPULATION AND VITAL STATISTICS ^a

OKRESY PERIODS	Ludność ^b Population ^b		Mażeń- stwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny ^c Natural increase ^c
	ogółem total	w tym kobiety of which females			ogółem total	w tym niemowląt ^d of which infants ^d	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100							
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers						
2004 I - XII	757430	402977	3357	6140	6738	37	-598
2005 I - XII	756629	402561	3557	6436	7026	36	-590
A	99,9	99,9	106,0	104,8	104,3	97,3	x
Kwartaly: Quarters:							
2005 I	757376	402981	346	1567	1957	6	-390
II	757762	403229	983	1654	1680	12	-26
III	758326	403626	1538	1673	1634	7	39
IV	756629	402561	690	1542	1755	11	-213
A	99,9	99,9	113,3	105,3	103,4	137,5	x
B	99,8	99,7	44,9	92,2	107,4	157,1	x

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Małżeństwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny ^c Natural increase ^c
			ogółem total	w tym niemowląt ^{d e} of which infants ^{d e}	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100					
	na 1000 ludności per 1000 population				
2004 I - XII	4,6	8,4	9,2	6,0	-0,8
2005 I - XII	4,9	8,8	9,6	5,6	-0,8
A	106,5	104,8	104,3	93,3	x
Kwartaly: Quarters:					
2005 I	1,9	8,6	10,7	3,8	-2,1
II	5,4	9,0	9,2	7,3	-0,1
III	8,4	9,1	8,9	4,2	0,2
IV	3,8	8,4	9,6	7,1	-0,8
A	115,2	105,0	103,2	129,1	x
B	45,2	92,3	107,9	169,0	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. b Stan w końcu okresu. c Różnica między liczbą urodzeń żywych i liczbą zgonów w danym okresie. d Dzieci w wieku poniżej 1 roku. e Na 1000 urodzeń żywych.

a See methodological notes item 1. b End of period. c Difference between the number of live births and deaths in a given period. d Children under the age of 1. e Per 1000 live births.

TABL.2. LUDNOŚĆ W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM W 2005 R.

Stan w dniu 31 XII

WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION IN 2005

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Mężczyźni <i>Males</i>	Kobiety <i>Females</i>	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	756629	354068	402561	T O T A L
w wieku:				at age:
przedprodukcyjnym	122524	62788	59736	pre-working
produkcyjnym ^a	502612	249193	253419	working ^a
poprodukcyjnym	131493	42087	89406	post-working
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym	50,5	42,1	58,9	Non-working age population per 100 persons of working age

a W wieku zdolności do pracy: mężczyźni 18 - 64 lata, kobiety 18 - 59 lat.

a The working age population refers to: males, aged 18 - 64, females, aged 18 - 59.

TABL.3. LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2005 R.

Stan w dniu 31 XII

POPULATION BY SEX AND AGE IN 2005

As of 31 XII

GRUPY WIEKU <i>AGE GROUPS</i>	Ogółem <i>Total</i>	Mężczyźni <i>Males</i>	Kobiety <i>Females</i>
O G Ó Ł E M	756629	354068	402561
T O T A L			
0 - 2 lata	18660	9695	8965
years			
3 - 6	24426	12565	11861
7 - 12	38484	19608	18876
13 - 15	23090	11875	11215
16 - 18	27181	13823	13358
19 - 24	86820	43183	43637
25 - 29	68990	33170	35820
30 - 34	61471	30507	30964
35 - 39	47841	24006	23835
40 - 44	45262	21917	23345
45 - 49	55845	26004	29841
50 - 54	59752	27089	32663
55 - 59	51559	22784	28775
60 - 64	35359	15755	19604
65 - 69	33217	13956	19261
70 - 74	31209	12416	18793
75 - 79	24647	9065	15582
80 lat i więcej	22816	6650	16166
and more			

TABL.4. MIGRACJE LUDNOŚCI

MIGRATION OF POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	2000	2001	2002	2003	2004	2005
Napływ	6026	6690	6848	7404	7518	7417
Inflow						
w tym z zagranicy	313	332	251	290	464	557
of which from abroad						
Odływ	5097	4635	5009	6233	6440	5970
Outflow						
w tym za granicę	534	225	8	-	458	279
of which to abroad						
Saldo migracji	929	2055	1839	1171	1078	1447
Net migration						

RYNEK PRACY LABOUR MARKET

TABL.5. **PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**
Stan w końcu miesiąca
EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR
End of month

OKRESY PERIODS			W tym Of which				
			przemysł ¹ industry ¹			wytwarzanie i zaopatrywa- nie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	
a - ogółem total		Ogółem Grand total	razem total	górnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufactur- ing		budownictwo construction
b - sektor publiczny public sector							
c - sektor prywatny private sector							
2004 XII	a	180218	54368	382	43296	10690	18955
	b	24811	12757	-	3873	8884	2131
	c	155407	41611	382	39423	1806	16824
2005 XII	a	178395	52928	431	41930	10567	18225
	b	22260	10459	-	1663	8796	1680
	c	156135	42469	431	40267	1771	16545
2006 III	a	186013	57988	1116	46376	10496	18497
	b	22206	10883	687	1464	8732	1655
	c	163807	47105	429	44912	1764	16842

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS			W tym Of which				
			handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomości i firm ^Δ real estate, renting and business activities ^Δ	działalność usługowa komu- nalna, społeczna i indywidualna, pozostała other community, social and personal service activities
a - ogółem total							
b - sektor publiczny public sector							
c - sektor prywatny private sector							
2004 XII	a	63981		4780	6590	25255	6103
	b	89		930	2969	1649	4286
	c	63892		3850	3621	23606	1817
2005 XII	a	61619		5384	6612	27462	5973
	b	56		1140	2873	1797	4255
	c	61563		4244	3739	25665	1718
2006 III	a	62743		5962	6469	27985	6187
	b	55		1113	2838	1279	4383
	c	62688		4849	3631	26706	1804

1 Patrz uwagi ogólne pkt 7.

1 See general notes item 7.

TABL.6. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS			W tym Of which przemysł ¹ industry ¹				budownictwo construction
			razem total	górnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	
a - ogółem total		Ogółem Grand total					
b - sektor publiczny public sector							
c - sektor prywatny private sector							
2004 I - XII	a	159406	50937	368	42756	7813	15161
	b	21623	9920	-	3956	5964	1831
	c	137783	41017	368	38800	1849	13330
2005 I - XII	a	164623	53330	422	42345	10563	15169
	b	21851	10712	-	1930	8782	1453
	c	142772	42618	422	40415	1781	13716
2006 I - III	a	172397	56388	856	45035	10497	14537
	b	21349	10698	496	1472	8730	1360
	c	151048	45690	360	43563	1767	13177

OKRESY PERIODS			W tym Of which				(dok.) (cont.)
			handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomości i firm ^Δ real estate, renting and business activities ^Δ	
a - ogółem total							
b - sektor publiczny public sector							
c - sektor prywatny private sector							
2004 I - XII	a	53100	4573	6591	23104	5830	
	b	91	1012	2984	1665	4120	
	c	53009	3561	3607	21439	1710	
2005 I - XII	a	53864	5042	6668	24782	5651	
	b	56	1150	2893	1542	4045	
	c	53808	3892	3775	23240	1606	
2006 I - III	a	57058	5576	6656	26126	5926	
	b	55	1098	2839	1083	4216	
	c	57003	4478	3817	25043	1710	

1 Patrz uwagi ogólne pkt.7.

1 See general notes item 7.

TABL.7. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY**
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS
End of month

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons				
	ogółem total	z liczby ogółem of total number			
		kobiety females	osoby bez prawa do zasiłku persons without benefit rights	dotychczas niepracujący previously not employed	zarejestrowani w okresie 12 m-cy od dnia ukończenia nauki ^b registered in a period of 12 months since completion of education ^b
2004 XII	26905	14770	23548	5734	.
2005 XII	25324	13973	21901	5435	1425
2006 I	26212	14273	22636	5639	1546
II	26392	14272	22878	5667	1526
III	25590	13876	22116	5333	1387
A	91,0	93,1	91,2	91,4	92,8

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Stopa bezrobocia rejestrowanego w % Registered unemployment rate in %	Bezrobotni nowo zarejestrowani ^a Newly registered unemployed persons ^a	Bezrobotni wyrejestrowani ^a Persons removed from unemployment rolls ^a		Oferty pracy Job offers	
			razem total	w tym z tytułu podjęcia pracy of which received jobs	w ciągu miesiąca during a month	stan w końcu miesiąca end of month
2004 XII	7,5	27973 ^c	30994 ^c	14375 ^c	14449 ^c	522
2005 XII	6,9	27365 ^c	28946 ^c	12698 ^c	18006 ^c	1658
2006 I	7,1	2556	1668	1019	1520	1519
II	7,2	2060	1880	1014	1198	1652
III	7,0	2149	2951	1250	2331	2293
A	x	98,6	123,9	110,9	160,3	188,4

a W ciągu miesiąca. b Patrz uwagi metodyczne pkt 4. c W okresie I-XII.

a During a month. b See methodological notes item 4. c In a period I-XII.

TABL.8. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, BĘDĄCY W SZCZEGÓLNEJ SYTUACJI NA RYNKU PRACY**
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS WITH A SPECIFIC SITUATION ON THE LABOUR MARKET
End of month

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Bezrobotni zarejestrowani <i>Registered unemployed persons</i>			
	ogółem <i>total</i>	z ogółem <i>of total</i>		
		do 25 roku życia ^a <i>below 25 years of age ^a</i>	do 27 roku życia, którzy ukończyli szkołę wyższą <i>below 27 years of age who graduated from tertiary school</i>	długotrwale bezrobotni ^a <i>long-term unemployed ^a</i>
2005 XII	25324	3701	650	13931
2006 I	26212	3884	724	14188
II	26392	3884	689	14335
III	25590	3617	582	14003
A	91,0	100,3	98,8	89,8

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Bezrobotni zarejestrowani <i>Registered unemployed persons</i>			
	powyżej 50 roku życia <i>over 50 years of age</i>	z ogółem <i>of total</i>		
		bez kwalifikacji zawodowych ^a <i>without occupational qualifications ^a</i>	samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko w wieku do 7 roku życia <i>bringing up single-handed at least one child aged 7 and below</i>	niepełnosprawni <i>disabled</i>
2005 XII	5297	7613	741	1243
2006 I	5509	7921	767	1284
II	5620	8061	773	1314
III	5639	7825	777	1304
A	101,0	x	104,4	108,6

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.
a See methodological notes item 4.

TABL.9. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA I PŁCI**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL AND SEX

End of month

OKRESY PERIODS	Z wykształceniem With educational level				
	wyższym tertiary	policealnym oraz średnim zawodowym ^a post-secondary as well as secondary vocational ^a	średnim ogólnokształcą- cym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	gimnazjalnym i poniżej lower secondary and below
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100					

**OGÓŁEM
TOTAL**

2004 XII	3507	6782	2666	6714	7236
2005 XII	3728	6217	2703	5875	6801
2006 III	3509	6237	2724	6121	6999
A	97,5	89,1	99,2	86,3	91,3
B	94,1	100,3	100,8	104,2	102,9

**MĘŻCZYŹNI
MALES**

2004 XII	1316	2735	716	3726	3642
2005 XII	1369	2502	736	3261	3483
2006 III	1265	2531	755	3449	3714
A	91,7	85,9	97,4	84,2	92,8
B	92,4	101,2	102,6	105,8	106,6

**KOBIEТЫ
FEMALES**

2004 XII	2191	4047	1950	2988	3594
2005 XII	2359	3715	1967	2614	3318
2006 III	2244	3706	1969	2672	3285
A	101,0	91,5	99,8	89,2	89,6
B	95,1	99,8	100,1	102,2	99,0

^a Bez zasadniczego zawodowego.^a Excluding basic vocational.

TABL.10. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU I PŁCI**
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE AND SEX
End of month

OKRESY PERIODS	W wieku In age				
	24 lata i mniej 24 and less	25 - 34	35 - 44	45 - 54	55 lat i więcej 55 and more
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100					

OGÓŁEM
TOTAL

2004	XII	4456	7908	5764	7512	1265
2005	XII	3701	7300	5243	7415	1665
2006	III	3617	7300	5274	7527	1872
	A	80,9	87,6	88,3	95,4	129,5
	B	97,7	100,0	100,6	101,5	112,4

MĘŻCZYŹNI
MALES

2004	XII	2028	3294	2452	3453	908
2005	XII	1642	2894	2180	3438	1197
2006	III	1651	2941	2237	3522	1363
	A	76,8	80,9	85,0	94,3	129,9
	B	100,5	101,6	102,6	102,4	113,9

KOBIECY
FEMALES

2004	XII	2428	4614	3312	4059	357
2005	XII	2059	4406	3063	3977	468
2006	III	1966	4359	3037	4005	509
	A	84,7	92,8	91,0	96,4	128,2
	B	95,5	98,9	99,2	100,7	108,8

TABL.11. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG PŁCI I CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY**
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY SEX AND DURATION OF UNEMPLOYMENT
End of month

OKRESY PERIODS	Według czasu pozostawania bez pracy ^a By duration of unemployment ^a					
	1 miesiąc i mniej 1 month and less	1 - 3	3 - 6	6 - 12	12 - 24	24 miesiące i więcej 24 months and more

A - analogiczny okres roku
poprzedniego = 100
corresponding period of
previous year = 100
B - okres poprzedni = 100
previous period = 100

OGÓŁEM
TOTAL

2004	XII	2048	3779	3491	4434	4590	8563
2005	XII	1810	3783	3456	4243	4106	7926
2006	III	2023	3634	3729	4168	4064	7972
	A	101,8	85,0	88,8	97,2	87,4	91,6
	B	111,8	96,1	107,9	98,2	99,0	100,6

MĘŻCZYŹNI
MALES

2004	XII	1135	1879	1591	2074	2016	3440
2005	XII	962	1796	1517	2058	1873	3145
2006	III	1080	1950	1768	1846	1881	3189
	A	99,4	82,1	83,0	92,8	90,0	90,4
	B	112,3	108,6	116,5	89,7	100,4	101,4

KOBIETY
FEMALES

2004	XII	913	1900	1900	2360	2574	5123
2005	XII	848	1987	1939	2185	2233	4781
2006	III	943	1684	1961	2322	2183	4783
	A	104,8	88,5	94,8	101,0	85,2	92,4
	B	111,2	84,8	101,1	106,3	97,8	100,0

a Przedziały zostały domknięte prawostronnie.
a Intervals were shifted upward.

WARUNKI ŻYCIA LUDNOŚCI
LIVING CONDITIONS

TABL.12. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS		Ogółem Grand total	W tym Of which				budownictwo construction
			przemysł ¹ industry ¹		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytworzenie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	
			razem total	górnictwo mining and quarrying			
w złotych in zł							
2004 I - XII	a	2341,16	2801,01	2302,90	2644,65	3680,13	2146,31
	b	2722,56	3094,02	-	2443,77	3525,34	2059,57
	c	2281,30	2730,14	2302,90	2665,13	4179,43	2158,22
2005 I - XII	a	2432,66	2946,00	2541,19	2729,98	3828,13	2243,50
	b	2963,15	3440,58	-	2258,72	3700,32	2019,63
	c	2351,47	2821,68	2541,19	2752,49	4458,34	2267,22
2006 I - III	a	2538,60	3114,56	2889,84	2839,98	4310,90	2269,92
	b	3215,14	3943,66	3364,25	2329,62	4248,73	2072,01
	c	2442,98	2920,43	2236,20	2857,22	4618,05	2290,34

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which					(dok.)	(cont.)
		handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>	obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>real estate, renting and business activi- ties^Δ</i>	działalność usługowa komu- nalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>other community, social and personal service activities</i>		
		w złotych in zł						
2004	I - XII	a	1982,77	1634,29	2976,35	2251,40	2297,29	
		b	4091,21	1704,26	2791,70	2975,29	2190,48	
		c	1979,15	1614,41	3129,11	2195,18	2554,64	
2005	I - XII	a	2019,31	1733,26	2981,54	2356,09	2359,39	
		b	4001,19	1866,70	2803,21	3260,36	2336,14	
		c	2017,24	1693,83	3118,21	2296,10	2417,94	
2006	I - III	a	2096,31	1844,99	2953,68	2478,68	2437,76	
		b	3904,85	2137,16	2720,83	2933,18	2412,33	
		c	2094,57	1773,35	3126,87	2459,02	2500,47	

¹ Patrz uwagi ogólne pkt 7.

¹ See general notes item 7.

TABL.13. **PRZECIĘTNE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH**
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005 grudzień December 2005	2006				
	styczeń January	luty February	marzec March			
	w złotych in zł			III 2005=100	województwo=100 voivodship=100	
Ryż - za 1 kg Rice - per kg	2,83	2,50	2,53	2,37	71,2	95,6
Bułka pszenna - za 50 g Wheat roll - per 50 g	0,36	0,36	0,36	0,36	102,9	116,1
Chleb pszenno-żytni - za 0,5 kg Wheat-rye bread - per 0,5 kg	1,68	1,73	1,73	1,76	101,7	110,7
Mąka pszenna „Poznańska” - za 1 kg Wheat flour "Poznańska" - per kg	1,36	1,39	1,39	1,39	97,9	100,7
Kasza jęczmienna - za 0,5 kg Pearl-barley groats - per 0,5 kg	1,43	1,40	1,40	1,40	91,5	100,7
Mięso - za 1 kg: Meat - per kg:						
wołowe: z kością - (rostbef) beef: bone-in - (roast beef)	17,59	16,75	16,75	16,75	90,2	107,1
bez kości - (z udźca) boneless - (gammon)	19,71	18,75	18,75	18,75	96,0	100,2
wieprzowe z kością - (schab środkowy) pork, bone-in - centre loin	12,81	12,70	11,58	11,88	80,8	98,0
Kurczęta patroszone - za 1 kg Disemboweled chicken - per kg	4,52	4,60	4,75	4,18	75,2	92,7
Szynka wieprzowa gotowana - za 1 kg Pork ham, boiled - per 1 kg	20,80	19,25	20,25	20,25	90,2	110,9
Kielbasa - za 1 kg: Sausage - per kg:						
„Myśliwska” „Toruńska”	29,46 10,72	30,20 11,35	28,70 10,10	28,70 11,00	95,0 105,5	106,0 99,2
Filety z morskczuka mrożone - za 1 kg Fillets of hake, frozen - per kg	13,43	13,40	13,40	13,40	96,9	98,3
Karp świeży - za 1 kg Fresh carp - per kg	12,67	13,00	13,00	13,00	101,3	103,4
Mleko krowie spożywcze - za 1 l: Cows' milk - per l:						
o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizo- wane fat content 3-3,5%, sterilized	2,45	2,40	2,40	2,40	96,8	99,6
o zawartości tłuszczu 2-2,5% fat content 2-2,5%	1,40	1,67	1,67	1,67	x ^a	104,4
Ser - za 1 kg: Cheese - per kg						
twarogowy półtłusty semi-fat cottage cheese	9,56	9,55	9,55	9,80	101,8	103,8
dojrzewający „Gouda” ripening "Gouda" cheese	15,46	15,25	15,25	15,25	88,5	93,0

a Dane są nieporównywalne z uwagi na zmianę producenta lub punktu notowań.

a Data are not comparable owing to change of producer or collecting point.

TABL.13. PRZECIĘTNE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005 grudzień December 2005	2006				
	styczeń January	luty February	marzec March			
	w złotych in zł			III 2005=100	województwo=100 voivodship=100	
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% - za 200 g <i>Sour cream, fat content 18% - per 200 g</i>	1,63	1,51	1,51	1,51	92,6	125,8
Jaja kurze świeże - 1 szt <i>Hen eggs, fresh - per piece</i>	0,35	0,36	0,36	0,36	124,1	105,9
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% - za 200 g <i>Fresh butter, fat content 82,5% - per 200 g</i>	2,95	2,88	2,88	2,88	90,0	102,5
„Masło roślinne” - za 500 g <i>Vegetable butter "Masło roślinne" - per 500 g</i>	3,23	3,15	3,15	3,15	92,6	97,2
Olej rzepakowy, produkcji krajowej - za 1 l ... <i>Rape-oil, domestic production - per l</i>	5,16	5,10	5,10	5,10	94,8	102,6
Cytryny - za 1 kg <i>Lemons - per kg</i>	5,03	5,62	4,82	4,95	95,0	111,7
Marchew - za 1 kg <i>Carrots - per kg</i>	1,47	1,75	1,72	1,75	169,9	110,8
Cebula - za 1 kg <i>Onions - per kg</i>	1,19	1,30	1,30	1,45	128,3	110,7
Ziemniaki - za 1 kg <i>Potatoes - per kg</i>	0,83	0,88	1,08	1,15	182,5	106,5
Cukier biały kryształ - za 1 kg <i>White sugar, crystallized - per kg</i>	3,18	3,22	3,22	3,14	96,9	108,7
Czekolada pełna mleczna - za 100 g <i>Milk chocolate - per 100 g</i>	3,19	3,30	3,30	3,55	106,6	111,3
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” - za 250 g <i>Natural coffee "Tchibo Family", ground - per 250 g</i>	5,08	5,27	5,42	5,42	116,3	115,8
Herbata „Madras” - za 100 g <i>Tea "Madras" - per 100 g</i>	2,60	2,40	2,45	2,45	88,8	109,4
Sok jabłkowy - za 1 l <i>Apple juice - per l</i>	3,05	3,07	3,05	2,85	97,3	93,8
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowe- go, butelkowane - za 0,5 l <i>Beer full light 12,5% of extract, bottled - per 0,5 l</i>	2,60	2,67	2,67	2,67	100,4	103,9
Papierosy „Mars” - za 20 szt <i>Cigarettes "Mars" - per 20 pcs</i>	5,47	5,60	5,60	5,60	107,7	99,8

TABL.13. **PRZECIĘTNE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)**
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005 grudzień December 2005	2006				województwo=100 voivodship=100
	styczeń January	luty February	marzec March			
	w złotych in zł		III 2005=100			
Ubranie męskie 2-częściowe z elanowejny - za 1 kpl <i>Men's suit, polyester staple fibres and wool - per set</i>	629,33	594,50	469,50	544,00	x ^a	120,8
Spodnie męskie z tkaniny typu teksas <i>Men's trousers, jeans type</i>	137,33	148,50	148,50	148,50	117,5	137,5
Koszula męska z bawełny z poliestrem, długi rękaw „Wólczanka” <i>Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve "Wólczanka"</i>	82,33	79,00	79,00	99,00	129,1	101,8
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw <i>Men's cotton undershirt, short sleeve</i>	18,30	18,45	18,45	18,45	100,8	81,4
Rajstopy damskie cienkie, gładkie <i>Women's tights thin, plain</i>	3,03	3,10	3,10	3,10	96,0	96,6
Oczyszczanie chemiczne ubrania męskie- go 2-częściowego - za 1 kpl <i>Men's suit dry-cleaning - per set</i>	21,66	22,50	22,50	22,50	104,2	92,1
Półbuty skórzane na podeszwie nieskórza- nej - za 1 parę: <i>Low leather shoes with non-leather sole - per pair:</i>						
męskie <i>men's</i>	208,67	177,50	212,50	212,50	105,9	132,7
damskie <i>women's</i>	194,67	167,00	194,00	189,00	100,7	139,4
Podzelowanie obuwia męskiego - za 1 parę <i>Resoling men's shoes - per pair</i>	33,00	34,50	34,50	34,50	104,5	121,9
Bateria zlewozmywakowa <i>Sink fixture</i>	107,33	123,50	123,50	123,50	113,6	126,0
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej - za 1 m ³ <i>Cold water by municipal water-system - per m³</i>	2,56	2,56	2,56	2,56	100,0	104,5
Wywóz śmieci - za 1 m ³ <i>Refuse collection - per m³</i>	84,67	84,67	84,67	84,67	100,0	171,7
Węgiel kamienny - 1 t <i>Hard coal - per t</i>	481,67	482,50	482,50	475,00	106,8	103,0
Ciepła woda - za 1 m ³ <i>Hot water - per m³</i>	10,31	9,00	9,00	11,20	x ^a	86,8

a Dane są nieporównywalne z uwagi na zmianę producenta lub punktu notowań.

a Data are not comparable owing to change of producer or collecting point.

TABL.13. **PRZECIĘTNE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)**
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005 grudzień December 2005	2006				
	styczeń January	luty February	marzec March			
	w złotych <i>in zł</i>			III 2005=100	województwo=100 voivodship=100	
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm - za 1 m <i>Synthetic net curtain, 300 cm wide - per m</i>	23,60	21,90	21,90	21,90	x ^a	110,2
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (wym. 50x100 cm) <i>Frotté cotton towel (50x100 cm size)</i>	18,27	17,90	17,90	17,90	98,9	107,8
Mikser elektryczny <i>Food mixer, electric</i>	185,67	194,00	194,00	194,00	103,2	112,8
Kuchnia mikrofalowa, poj. 16-20 l <i>Microwave oven, capacity 16-20 l</i>	669,00	719,00	719,00	719,00	107,5	178,8
Talerz głęboki, porcelanowy ø 22-24 cm, dekorowany <i>Porcelain soup plate ø 22-24 cm, decorated</i>	8,20	8,71	8,76	8,76	104,7	115,3
Proszek do prania - za 0,6 kg <i>Washing powder - per 0,6 kg</i>	4,53	4,60	4,34	4,34	96,7	79,3
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia <i>Consultation of a second-graduated physician in specialist practice</i>	60,67	63,50	63,50	63,50	107,0	125,6
Benzyna silnikowa „Euro-Super” - za 1 l <i>Motor petrol, “Euro-Super” - per l</i>	3,87	3,67	3,63	3,67	96,6	97,9
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim <i>Regular ticket for travelling by intra-urban bus</i>	2,50	2,50	2,50	2,50	100,0	123,2
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna - za 5 km <i>Taxi daily fare - for 5 km distance</i>	13,40	13,60	13,60	13,60	101,5	91,0
Odtwarzacz DVD <i>DVD Player</i>	722,33	949,00	949,00	649,00	x ^a	159,2
Bilet normalny do kina <i>Regular cinema ticket</i>	18,33	18,50	18,50	18,50	100,9	136,2
Gazeta - dziennik lokalny <i>Local daily newspaper</i>	1,17	1,10	1,10	1,10	86,6	86,6
Strzyżenie włosów męskich <i>Men's hair-cutting</i>	14,00	14,50	14,50	14,50	103,6	112,2
Mydło toaletowe - za 100 g <i>Toilet soap - per 100 g</i>	1,39	1,34	1,39	1,34	91,2	85,4
Pasta do zębów - za 125 ml <i>Tooth-paste - per 125 ml</i>	9,15	9,23	9,23	9,23	101,4	106,0

a Dane są nieporównywalne z uwagi na zmianę producenta lub punktu notowań.

a Data are not comparable owing to change of producer or collecting point.

TABL.14. **WYCHOWANIE PRZEDSZKOLNE W 2005 R.**

Stan w dniu 30 IX

PRE-PRIMARY EDUCATION IN 2005

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Placówki Establishments	Miejsca Places	Dzieci ¹ Children ¹
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers				
b - 2004 = 100				
Przedszkola	a	167	18712	17745
Nursery schools	b	102,4	107,2	102,4
w tym specjalne	a	4	293	141
of which special	b	100,0	100,0	97,2
Oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych	a	84	-	2167
Pre-primary sections of primary schools	b	110,5	-	108,0

1 Przebywające w ciągu roku.

1 Staying during a year.

TABL.15. **EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA W ROKU SZKOLNYM 2005/06**

EDUCATION BY LEVEL IN THE 2005/06 SCHOOL YEAR

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools		Uczniowie i studenci Pupils and students		Absolwenci ^a Graduates ^a	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	2004/05 =100	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	2004/05 =100	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	2003/04 =100
Szkolnictwo: Education:						
podstawowe	145	100,0	39526	96,5	7342	91,8
primary						
gimnazjalne	99	101,0	23955	95,5	8299	95,7
lower secondary						
ponadpodstawowe	10	19,2	371	10,9	3380	27,8
upper secondary (post-primary)						
zasadnicze (zawodowe)	-	-	-	-	-	x
basic vocational						
średnie	10	19,2	371	10,9	3380	27,8
secondary						
licea ogólnokształcące	-	x	-	x	248	3,0
general						
zawodowe	10	19,2	371	10,9	3132 ^b	82,6
vocational						
ponadgimnazjalne	151	102,0	39876	104,6	9056	2998,7
upper secondary						
zasadnicze szkoły zawodowe	31	100,0	3947	93,6	1287	426,2
basic vocational						
licea ogólnokształcące	57	100,0	21639	100,2	6851	x
general						
uzupełniające licea ogólnokształcące	-	-	-	-	-	-
supplementary general						
licea profilowane	19	100,0	2472	84,5	918	x
specialized						

a Z roku szkolnego 2004/05. b Łącznie z absolwentami szkół artystycznych dających uprawnienia zawodowe.

a For 2004/05 school year. b Including graduates of art schools leading to professional certification.

TABL. 15. **EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA W ROKU SZKOLNYM 2005/06 (dok.)**
EDUCATION BY LEVEL IN THE 2005/06 SCHOOL YEAR (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools		Uczniowie i studenci Pupils and students		Absolwenci ^a Graduates ^a	
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	2004/05 =100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	2004/05 =100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	2003/04 =100
Szkolnictwo (dok.): <i>Education (cont.):</i>						
ponadgimnazjalne (dok.) <i>upper secondary (cont.)</i>						
technika <i>technical</i>	29	100,0	10325	129,8	-	-
technika uzupełniające <i>supplementary technical</i>	5	250,0	156	255,7	-	-
artystyczne <i>art</i>	10 ^c	100,0	1337	99,2	-	-
policjalne <i>post-secondary</i>	113	102,7	13052	103,7	4461	99,2
wyższe <i>tertiary</i>	21 ^d	105,0	173788	101,4	26821	105,4
dla dorosłych <i>for adults</i>	91	112,3	8045	91,6	2621	98,5
podstawowe <i>primary</i>	-	-	-	-	-	-
gimnazjalne <i>lower secondary</i>	1	100,0	133	90,5	22	48,9
ponadpodstawowe <i>upper secondary (post-primary)</i>	16	61,5	2947	49,8	2391	91,4
zasadnicze (zawodowe) <i>basic vocational</i>	-	x	-	x	70	62,5
średnie <i>secondary</i>	16	66,7	2947	51,2	2321	92,7
licea ogólnokształcące <i>general</i>	7	53,8	1296	53,2	948	78,7
zawodowe <i>vocational</i>	9	81,8	1651	49,7	1373	105,5
ponadgimnazjalne <i>upper secondary</i>	74	137,0	4965	182,9	208	x
zasadnicze szkoły zawodowe <i>basic vocational</i>	3	300,0	190	542,9	-	-
licea ogólnokształcące <i>general</i>	16	320,0	1666	176,9	208	x
uzupełniające licea ogólnokształcące <i>supplementary general</i>	21	150,0	1020	230,3	-	-
licea profilowane <i>specialized</i>	-	-	-	-	-	-
technika <i>technical</i>	4	80,0	439	135,5	-	-
technika uzupełniające <i>supplementary technical</i>	30	103,4	1650	170,1	-	-

a Z roku szkolnego 2004/05. c Dające uprawnienia zawodowe (do roku szkolnego 2002/03 zaliczane do ponadpodstawowych średnich szkół zawodowych). d Łącznie z obcokrajowcami: 1413 studentów, 207 absolwentów.

a For 2004/05 school year. c Leading to professional certification (until 2002/03 school year classified to vocational secondary (post-primary) schools). d Including foreigners: 1413 students, 207 graduates.

TABL.16. **WYKORZYSTANIE OBIEKTÓW NOCLEGOWYCH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA**
OCCUPANCY IN COLLECTIVE ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

OKRESY PERIODS	Osoby korzystające <i>Tourists accommodated</i>		Udzielone noclegi <i>Nights spent</i>		Stopień wykorzy- stania miejsc noclego- wych w % <i>Utilisation of bed places in %</i>	Wynajęte pokoje <i>Rooms rented</i>		Stopień wykorzy- stania pokoi w % <i>Utilisation of rooms in %</i>
	ogółem <i>total</i>	w tym turyści zagra- niczni <i>of which foreign tourists</i>	ogółem <i>total</i>	w tym turytom zagra- nicznym <i>of which to foreign tourists</i>		ogółem <i>total</i>	w tym turytom zagra- nicznym <i>of which to foreign tourists</i>	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
Obiekty ogółem <i>Tourist accommodation establishments - total</i>								
2004 I - XII	1042537	591463	2131160	1278594	42,2	941318	595895	49,5
A	123,9	135,4	125,6	134,2	x	139,6	139,3	x
2005 I - XII	1209345*	731759*	2506298*	1613225*	50,2*	1168969*	792960*	61,1
A	116,0*	123,7*	117,6*	126,2*	x	124,2*	133,1*	x
2006 I	59237	28146	111440	56906	26,6	54043	28639	33,2
II	52864	25788	109690	55528	30,8	50550	28844	37,0
III	94369	53577	186952	115653	46,5	94930	58769	59,4
Obiekty hotelowe <i>Hotel establishments</i>								
2004 I - XII	841230	528343	1664570	1137668	43,1	941318	595895	49,5
A	130,9	138,6	131,7	136,7	x	139,6	139,3	x
2005 I - XII	1011534*	663575*	2041052*	1449898*	52,7*	1168969*	792960*	61,1
A	120,2*	125,6*	122,6*	127,4*	x	124,2*	133,1*	x
2006 I	49390	25127	88345	51419	26,8	54043	28639	33,2
II	44377	24049	84313	50993	30,2	50550	28844	37,0
III	82245	49816	159822	107816	49,4	94930	58769	59,4
w tym hotele <i>of which hotels</i>								
2004 I - XII	816981	520240	1621505	1119826	44,0	918632	587814	50,3
A	130,9	138,8	131,3	136,5	x	139,4	139,3	x
2005 I - XII	986757*	653507*	1991871*	1425569*	53,9*	1140251*	780541*	62,1*
A	120,8*	125,6*	122,8*	127,3*	x	124,1*	132,8*	x
2006 I	48064	24841	86171	50798	27,4	52666	28346	33,8
II	43310	23730	82081	50134	30,8	49300	28349	37,7
III	80045	49139	155089	105973	50,6	92278	57773	60,5
Pozostałe obiekty zbiorowego zakwaterowania <i>Other tourist collective accommodation establishments</i>								
2004 I - XII	201307	63120	466590	140926	39,2	x	x	x
A	101,3	113,4	107,8	116,3	x	x	x	x
2005 I - XII	197811*	68184*	465246*	163327*	41,5*	x	x	x
A	98,3*	108,0*	99,7*	115,9*	x	x	x	x
2006 I	9847	3019	23095	5487	26,0	x	x	x
II	8487	1739	25377	4535	33,2	x	x	x
III	12124	3761	27130	7837	34,5	x	x	x

TABL.17. **DZIAŁALNOŚĆ MIĘDZYNARODOWEGO PORTU LOTNICZEGO IM. JANA PAWŁA II KRAKÓW-BALICE**
ACTIVITY OF THE JOHN PAUL II INTERNATIONAL AIRPORT KRAKÓW-BALICE

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Starty i lądowania Take-offs and landings		Przewiezione ładunki w tonach Transported loads in tonnes		
	ogółem total	w tym loty regularne of which regular flights	ogółem total	cargo cargo	poczta airmail
2004 I - XII	26171	13007	3289	1805	1484
A	153,7	140,5	110,8	87,2	165,3
2005 I - XII	34313	21046	3255	1659	1596
A	131,1	161,8	99,0	91,9	107,5
2006 I - III	8228	5664	787	427	360
A	124,3	137,8	90,6	108,4	75,8

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Obsłużeni pasażerowie Passengers served					
	ogółem grand total	krajowym domestic	w ruchu in traffic			
			międzynarodowym international			
			razem total	w przelotach at flights		
				regularnych regular	czarterowych charter	tranzytowych transit
2004 I - XII	841123	200379	640744	524254	99679	16811
A	141,8	103,3	160,5	169,2	134,5	110,2
2005 I - XII	1586130	202412	1383718	1247929	126268	9521
A	188,6	101,0	216,0	238,0	126,7	56,6
2006 I - III	393039	38572	354467	337012	16863	592
A	150,1	87,3	162,8	168,9	95,3	130,4

Źródło: dane Międzynarodowego Portu Lotniczego im. Jana Pawła II Kraków-Balice Sp. z o. o.
Source: data of the John Paul II International Airport Kraków-Balice Ltd.

DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA
ECONOMIC ACTIVITY

TABL.18. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ¹ WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH I SEKCJI PKD**
Stan w dniu
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY ¹ BY NUMBER OF EMPLOYEES AND NACE SECTIONS
As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS a - 31 XII 2004 b - 31 XII 2005 c - 31 III 2006	Ogółem <i>Total</i>	Podmioty o liczbie zatrudnionych <i>Entities by number of employees</i>			
		9 i mniej <i>and less</i>	10 - 49	50 - 249	250 i więcej <i>and more</i>
OGÓŁEM a	104051	98482	4464	910	195
TOTAL b	104292	98644	4565	893	190
..... c	104254	98611	4563	891	189
w tym: of which:					
Przemysł ²	9764	8682	821	210	51
Industry ²	9591	8514	824	206	47
..... c	9510	8436	821	205	48
w tym					
Przetwórstwo przemysłowe	9688	8621	814	207	46
Manufacturing	9505	8445	815	203	42
..... c	9419	8362	813	202	42
Budownictwo	9052	8328	599	101	24
Construction	8871	8153	599	98	21
..... c	8803	8091	595	96	21
Handel i naprawy ^Δ	31795	30532	1109	133	21
Trade and repair	31268	30012	1103	131	22
..... c	31004	29752	1101	130	21
Hotele i restauracje	3275	2994	255	22	4
Hotels and restaurants	3318	3020	272	22	4
..... c	3337	3031	280	22	4
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	8556	8412	117	20	7
Transport, storage and communication	8521	8367	130	17	7
..... c	8487	8333	129	18	7
Pośrednictwo finansowe	4029	3985	35	4	5
Financial intermediation	4037	3991	37	5	4
..... c	4040	3995	37	5	3
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	22209	21438	627	122	22
Real estate, renting and business activities	22771	21997	631	120	23
..... c	22958	22189	625	121	23
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	119	41	17	44	17
Public administration and defence; compulsory social security	123	43	18	45	17
..... c	124	44	18	45	17
Edukacja	2443	1933	379	119	12
Education	2530	1991	408	119	12
..... c	2554	2009	414	119	12
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna					
Health and social work	5251	4991	193	47	20
..... b	5437	5166	206	44	21
..... c	5525	5251	209	44	21
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	7107	6727	285	85	10
Other community, social and personal service activities	7356	6955	308	83	10
..... c	7446	7047	306	83	10

1 Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. 2 Patrz uwagi ogólne pkt 7.

1 See methodological notes item 13. 2 See general notes item 7.

TABL. 19. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ¹ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I SEKCJI PKD**
Stan w dniu
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY ¹ BY OWNERSHIP SECTOR AND NACE SECTIONS
As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS a - 31 XII 2004 b - 31 XII 2005 c - 31 III 2006	Ogółem Total	Sektor Sector	
		publiczny public	prywatny private
OGÓŁEM a	104051	1966	102085
TOTAL b	104292	1967	102325
..... c	104254	1969	102285
w tym: of which:			
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo oraz			
Rybactwo	446	4	442
Agriculture, hunting and forestry as well as	458	3	455
Fishing	459	4	455
Górnictwo	42	-	42
Mining and quarrying	48	-	48
.....	52	1	51
Przetwórstwo przemysłowe	9688	50	9638
Manufacturing	9505	42	9463
.....	9419	41	9378
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	34	2	32
Electricity, gas and water supply	38	2	36
.....	39	2	37
Budownictwo	9052	31	9021
Construction	8871	30	8841
.....	8803	29	8774
Handel i naprawy ^Δ	31795	20	31775
Trade and repair	31268	19	31249
.....	31004	19	30985
Hotele i restauracje	3275	32	3243
Hotels and restaurants	3318	33	3285
.....	3337	33	3304
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	8556	14	8542
Transport, storage and communication	8521	12	8509
.....	8487	12	8475
Pośrednictwo finansowe	4029	3	4026
Financial intermediation	4037	3	4034
.....	4040	3	4037
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	22209	901	21308
Real estate, renting and business activities	22771	886	21885
.....	22958	880	22078
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	119	102	17
Public administration and defence; compulsory social security	123	106	17
.....	124	107	17
Edukacja	2443	632	1811
Education	2530	654	1876
.....	2554	660	1894
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	5251	101	5150
Health and social work	5437	99	5338
.....	5525	101	5424

¹ Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 13.

¹ See methodological notes item 13.

TABL.19. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ¹ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I SEKCJI PKD (dok.)**
Stan w dniu
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY ¹ BY OWNERSHIP SECTOR AND NACE SECTIONS (cont.)
As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS	Ogółem Total	Sektor Sector	
		publiczny public	prywatny private
a - 31 XII 2004			
b - 31 XII 2005			
c - 31 III 2006			
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała a	7107	74	7033
Other community, social and personal service activities b	7356	77	7279
c	7446	77	7369

1 Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 13.

1 See methodological notes item 13.

TABL.20. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ^a WEDŁUG FORMY PRAWNEJ**
Stan w dniu
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY ^a BY LEGAL FORM
As of day

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which					
		przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives	spółki handlowe commercial companies			osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b natural persons conducting economic activity ^b
				razem total	w tym akcyjne joint-stock	of which z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability	
2004 31 XII	104051	34	410	9471	437	7970	75122
2005 31 XII	104292	30	411	10047	437	8439	74380
2006 31 III	104254	30	412	10254	447	8602	74037

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

a See methodological notes item 13. b Excluding persons tending private farms.

TABL.21. **SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG RODZAJU KAPITAŁU**
Stan w dniu
COMMERCIAL COMPANIES BY TYPE OF CAPITAL
As of day

OKRESY PERIODS	Ogółem ^a Total ^a	Rodzaj kapitału Type of capital				
		Skarbu Państwa State Treasury	państwowych osób prawnych state legal persons	samorządu terytorialnego territorial self-government	prywatnego krajowego private domestic	zagranicznego foreign
2004 31 XII	9471	76	200	36	8702	1718
2005 31 XII	10047	72	189	36	8902	1843
2006 31 III	10254	71	188	36	9071	1905

a Dane z poszczególnych rubryk nie sumują się na pozycję ogółem, gdyż dane te ujmują spółki według występowania w nich każdego rodzaju kapitału, a nie kapitału przeważającego.

a Data from particular columns do not sum upon the item total, because these data include companies by each type of capital occurring and not by the predominant capital.

TABL.22. **SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD**
SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - 2004 I - XII b - 2005 I - XII c - 2006 I - III	Przychody ze sprzedaży i usług w tys. zł Sales revenue of products and services 10 ³ zł	Pracujący ¹ Employed persons ¹	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto w zł Average hour gross wages and salaries in zł
		w osobach in persons			
O G Ó Ł E M	a 20596994	180218	159406	2341,16	15,69
T O T A L	b 21291832	178395	164623	2432,66	16,45
	c 5964873	186013	172397	2538,60	17,00
sektor publiczny	a 2324907	24811	21623	2722,56	17,99
public sector	b 2640520	22260	21851	2963,15	20,52
	c 658828	22206	21349	3215,14	21,48
sektor prywatny	a 18272087	155407	137783	2281,30	15,32
private sector	b 18651312	156135	142772	2351,47	15,84
	c 5306045	163807	151048	2442,98	16,37
w tym: of which:					
PRZEMYSŁ ²	a 13330068	54368	50937	2801,01	18,94
INDUSTRY ²	b 13493152	52928	53330	2946,00	20,26
	c 4385808	57988	56388	3114,56	21,40
sektor publiczny	a 1375986	12757	9920	3094,02	.
public sector	b 1645992	10459	10712	3440,58	.
	c 499031	10883	10698	3943,66	.
sektor prywatny	a 11954082	41611	41017	2730,14	.
private sector	b 11847160	42469	42618	2821,68	.
	c 3886777	47105	45690	2920,42	.
w tym: of which:					
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE	a 11753552	43296	42756	2644,65	18,15
MANUFACTURING	b 11405969	41930	42345	2729,98	18,76
	c 3703981	46376	45035	2839,98	19,68
sektor publiczny	a 420262	3873	3956	2443,77	16,44
public sector	b 195135	1663	1930	2258,72	15,66
	c 31890	1464	1472	2329,62	15,45
sektor prywatny	a 11333291	39423	38800	2665,13	18,32
private sector	b 11210834	40267	40415	2752,49	18,91
	c 3672091	44912	43563	2857,22	19,82
w tym: of which:					
Produkcja artykułów spożywczych i napo- jów	a 1014198	5896	5858	1865,46	13,07
Manufacture of food products and bever- ages	b 871488	5133	5047	1910,51	13,72
	c 233681	5081	4986	2122,69	16,35
Produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	a 216843	2655	2401	1630,59	11,49
Manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ	b 82420	2225	2186	1319,70	9,16
	c 24535	2256	2180	1419,86	8,94

1 Stan w końcu okresu. 2 Patrz uwagi ogólne pkt 7.

1 End of period. 2 See general notes item 7.

TABL.22. **SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)**
SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - 2004 I - XII b - 2005 I - XII c - 2006 I - III	Przychody ze sprzeda- ży wyrobów i usług w tys. zł Sales revenue of products and ser- vices 10 ³ zł	Pracujący ¹ Employed persons ¹	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto w zł Average hour gross wages and salaries in zł
		w osobach in persons			
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE (cd.) MANUFACTURING (cont.)					
w tym (cd.): of which (cont.):					
Produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich a	49771	672	661	1748,93	12,77
Processing of leather and manufacture of leather products ^Δ b	47552	599	602	1869,35	13,17
..... c	9265	576	570	1929,71	13,20
Działalność wydawnicza; poligrafia i repro- dukcja zapisanych nośników informacji a	1540831	3982	3805	2996,26	18,83
Publishing, printing and reproduction of recorded media b	1682870	4385	4063	3112,64	20,68
..... c	455114	4586	4432	3320,03	22,48
Produkcja wyrobów chemicznych a	985524	3143	3149	3564,65	23,47
Manufacture of chemicals and chemical products b	980627	3293	3218	3768,72	25,26
..... c	271399	3509	3426	4066,21	25,37
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych a	318017	851	840	1859,83	12,77
Manufacture of rubber and plastic products b	224939	956	756	1981,37	13,99
..... c	42310	956	904	2213,57	15,94
Produkcja wyrobów z pozostałych surow- ców niemetalicznych a	544654	2172	2146	2476,93	17,19
Manufacture of other non-metallic mineral products b	409795	1885	1904	2430,33	16,95
..... c	86129	2117	2049	2466,34	16,09
Produkcja metali a	271451	1034	1059	2748,79	19,01
Manufacture of basic metals b	243268	980	1018	2929,63	18,81
..... c	82660	983	974	3215,26	28,78
Produkcja wyrobów z metali ^Δ a	1566717	4053	4004	3162,29	21,44
Manufacture of metal products ^Δ b	1681163	4118	4115	3112,57	21,73
..... c	337737	4317	3800	3064,46	19,72
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ a	591515	4101	4121	2550,05	17,78
Manufacture of machinery and equipments n.e.c. b	647735	2991	4192	2747,19	19,27
..... c	117697	3024	2993	2640,90	19,81
Produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych a	41286	540	534	1685,94	12,19
Manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus b	47594	567	568	1792,44	12,48
..... c	12232	587	567	1605,82	10,92
Produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków a	123416	1234	1305	2369,13	15,84
Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks b	118031	1151	1165	2471,19	16,60
..... c	28225	1166	1163	2573,57	17,48

¹ Stan w końcu okresu.

¹ End of period.

TABL.22. **SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)**
SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - 2004 I - XII b - 2005 I - XII c - 2006 I - III	Przychody ze sprzedaży i usług w tys. zł Sales revenue of products and services 10 ³ zł	Pracujący ¹ Employed persons ¹	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto w zł Average hour gross wages and salaries in zł
		w osobach in persons			
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE (dok.) MANUFACTURING (cont.)					
w tym (dok.): of which (cont.):					
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ	a 140260	1282	1207	2174,59	14,31
Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	b 144045	1227	1182	2196,69	14,45
	c 40428	1330	1270	2210,47	14,73
Przetwarzanie odpadów	a 310801	577	566	3374,32	22,56
Recycling	b 187534	562	601	3265,20	22,03
	c 42405	572	574	3179,62	20,32
WYTWARZANIE I ZAOPATRYWANIE W ENERGIĘ ELEKTRYCZNĄ, GAZ, WODĘ	a 1544447	10690	7813	3680,13	22,97
ELECTRICITY, GAS AND WATER SUPPLY	b 2044324	10567	10563	3828,13	26,38
	c 626814	10496	10497	4310,90	28,73
BUDOWNICTWO	a 2918896	18955	15161	2146,31	14,17
CONSTRUCTION	b 3323737	18225	15169	2243,50	14,80
	c 540196	18497	14537	2269,92	16,08
sektor publiczny	a 271410	2131	1831	2059,57	14,22
public sector	b 212240	1680	1453	2019,63	14,25
	c 27592	1655	1360	2072,01	16,30
sektor prywatny	a 2647486	16824	13330	2158,22	14,17
private sector	b 3111498	16545	13716	2267,22	14,85
	c 512604	16842	13177	2290,34	16,06
HANDEL I NAPRAWY ^Δ	a .	63981	53100	1982,77	12,97
(głównie sektor prywatny)	b .	61619	53864	2019,31	13,44
TRADE AND REPAIR ^Δ	c .	62743	57058	2096,31	13,48
(private sector mainly)					
Sprzedaż i naprawa pojazdów samocho- dowych i motocykli; sprzedaż detaliczna pa- liw ^Δ	a .	5688	4777	2093,59	13,36
Sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of auto- motive fuel	b .	5694	5255	2239,31	14,05
	c .	5918	5367	2346,83	14,46
Handel hurtowy i komisowy ^Δ	a .	15898	15323	2672,66	17,38
Wholesale and commission trade ^Δ	b .	16214	15485	2760,57	18,32
	c .	17122	16595	2928,39	18,82

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.22. **SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)**
SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - 2004 I - XII b - 2005 I - XII c - 2006 I - III	Przychody ze sprzeda- ży wyrobów i usług w tys. zł Sales revenue of products and ser- vices 10 ³ zł	Pracujący ¹ Employed persons ¹	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto w zł Average hour gross wages and salaries in zł
		w osobach in persons			
HANDEL I NAPRAWY ^Δ (dok.) (głównie sektor prywatny) TRADE AND REPAIR ^Δ (cont.) (private sector mainly)					
Handel detaliczny, naprawa artykułów uży- tku osobistego i domowego ^Δ	a	42395	33000	1646,39	10,84
Retail trade; repair of personal and house- hold goods ^Δ	b	39711	33124	1637,87	11,03
.....	c	39703	35096	1664,56	10,77
HOTELE I RESTAURACJE	a	4780	4573	1634,29	10,77
HOTELS AND RESTAURANTS	b	5384	5042	1733,26	11,38
.....	c	5962	5576	1844,99	11,79
sektor publiczny	a	930	1012	1704,26	11,32
public sector	b	1140	1150	1866,70	12,39
.....	c	1113	1098	2137,16	13,94
sektor prywatny	a	3850	3561	1614,41	10,62
private sector	b	4244	3892	1693,83	11,09
.....	c	4849	4478	1773,35	11,27
TRANSPORT, GOSPODARKA MAGAZY- NOWA I ŁĄCZNOŚĆ	a	6590	6591	2976,35	19,96
TRANSPORT, STORAGE AND COMMU- NICATION	b	6612	6668	2981,54	20,57
.....	c	6469	6656	2953,68	19,80
sektor publiczny	a	2969	2984	2791,70	19,15
public sector	b	2873	2893	2803,21	19,37
.....	c	2838	2839	2720,83	17,90
sektor prywatny	a	3621	3607	3129,11	20,61
private sector	b	3739	3775	3118,21	21,48
.....	c	3631	3817	3126,87	21,25
w tym: of which:					
Transport rurowy i wodociągowy	a	4009	4043	2601,61	17,82
Land and pipeline transport	b	4125	4163	2536,98	17,47
.....	c	4301	4286	2506,03	16,26
Działalność wspomagająca transport; działalność związana z turystyką	a	1034	918	1999,42	13,57
Supporting and auxiliary transport activities; activities of travel agencies	b	788	837	2192,19	15,44
.....	c	794	769	2218,38	14,20
OBSŁUGA NIERUCHOMOŚCI I FIRM ^Δ	a	25255	23104	2251,40	15,75
REAL ESTATE, RENTING AND BUSI- NESS ACTIVITIES	b	27462	24782	2356,09	16,08
.....	c	27985	26126	2478,68	16,98
sektor publiczny	a	1641	1665	2975,29	20,86
public sector	b	1797	1542	3260,36	22,45
.....	c	1279	1083	2933,18	20,64

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.22. **SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (dok.)**
SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - 2004 I - XII b - 2005 I - XII c - 2006 I - III	Przychody ze sprzedaży i usług w tys. zł Sales revenue of products and services 10 ³ zł	Pracujący ¹ Employed persons ¹	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto w zł Average hour gross wages and salaries in zł
		w osobach in persons			
OBSŁUGA NIERUCHOMOŚCI I FIRM ^Δ (dok.) REAL ESTATE, RENTING AND BUSI- NESS ACTIVITIES (cont.)					
sektor prywatny a	2237325	23606	21439	2195,18	15,36
private sector b	2296648	25665	23240	2296,10	15,66
..... c	566450	26706	25043	2459,02	16,83
w tym: of which:					
Informatyka a	588784	2957	2688	4623,07	37,11
Computer and related activities b	517797	3236	3014	4565,91	29,80
..... c	123731	3861	3494	5413,06	34,49
Pozostałe usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej a	1202467	18786	16956	1784,04	12,23
Other services related to economic b	1431542	20986	18571	1953,15	13,38
activity c	284643	20869	19523	1936,53	13,51
DZIAŁALNOŚĆ USŁUGOWA KOMUNALNA, SPOŁECZNA I INDYWIDUALNA, POZOSTAŁA a	142449	6103	5830	2297,29	15,78
OTHER COMMUNITY, SOCIAL AND b	138352	5973	5651	2359,39	16,30
PERSONAL SERVICE ACTIVITIES c	39646	6187	5926	2437,76	15,68
sektor publiczny a	47975	4286	4120	2190,48	15,08
public sector b	49494	4255	4045	2336,14	16,40
..... c	15125	4383	4216	2412,33	15,55
sektor prywatny a	94474	1817	1710	2554,64	17,44
private sector b	88857	1718	1606	2417,94	16,07
..... c	24521	1804	1710	2500,47	16,01
w tym: of which:					
Działalność związana z kulturą, rekreacją i sportem a	.	4583	4349	2360,05	16,15
Recreational, cultural and sporting activities b	.	4428	4206	2420,73	16,92
..... c	.	4605	4373	2349,94	15,16
Działalność usługowa pozostała a	65449	727	670	1709,15	12,30
Other business activities b	62522	736	700	1752,93	11,33
..... c	17109	753	719	1860,18	11,86

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.23. **DYNAMIKA SPRZEDAŻY, ZATRUDNIENIA I WYNAGRODZEŃ W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD**
INDICES OF SALES, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - 2006 I - III		Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług Sales revenue of products and services	Pracujący ¹ Employed persons ¹	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid employment	Przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto Average monthly gross wages and salaries	Przeciętne wynagrodzenie godzinowe brutto Average hour gross wages and salaries
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
OGÓŁEM	a	125,4	103,7	103,5	105,2	102,6
TOTAL						
sektor publiczny	a	104,3	95,1	94,0	104,2	101,3
<i>public sector</i>						
sektor prywatny	a	128,6	105,0	105,0	105,6	103,3
<i>private sector</i>						
w tym: <i>of which:</i>						
PRZEMYSŁ ²	a	137,3	106,0	106,1	104,5	103,0
INDUSTRY ²						
sektor publiczny	a	115,8	96,2	94,8	105,8	.
<i>public sector</i>						
sektor prywatny	a	140,7	108,6	109,2	105,1	.
<i>private sector</i>						
w tym: <i>of which:</i>						
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE	a	142,0	106,4	106,9	106,0	105,4
MANUFACTURING						
sektor publiczny	a	60,0	59,5	60,0	105,8	102,9
<i>public sector</i>						
sektor prywatny	a	143,7	109,2	109,8	105,5	104,8
<i>private sector</i>						
w tym: <i>of which:</i>						
Produkcja artykułów spożywczych i napojów	a	108,0	90,8	92,7	112,4	126,5
<i>Manufacture of food products and beverages</i>						
Produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	a	119,6	99,5	99,2	104,8	101,3
<i>Manufacture of wearing apparel and furriery</i> ^Δ						
Produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich	a	73,1	81,1	85,2	113,4	111,2
<i>Processing of leather and manufacture of leather products</i> ^Δ						
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji	a	114,8	110,9	111,3	105,7	108,4
<i>Publishing, printing and reproduction of recorded media</i>						

1 Stan w końcu okresu. 2 Patrz uwagi ogólne pkt 7.

1 End of period. 2 See general notes item 7.

TABL.23. **DYNAMIKA SPRZEDAŻY, ZATRUDNIENIA I WYNAGRODZEŃ W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)**
INDICES OF SALES, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - 2006 I - III	Przychody ze sprzedaży i usług Sales revenue of products and services	Pracujący ¹ Employed persons ¹	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid employment	Przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto Average monthly gross wages and salaries	Przeciętne wynagrodzenie godzinowe brutto Average hour gross wages and salaries
	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE (dok.) MANUFACTURING (cont.)					
w tym (dok.): of which (cont.):					
Produkcja wyrobów chemicznych a Manufacture of chemicals and chemical products	114,8	108,8	109,0	109,7	103,3
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych a Manufacture of rubber and plastic products	77,9	104,6	109,6	112,2	102,5
Produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych a Manufacture of other non-metallic mineral products	87,7	90,7	98,6	85,5	81,3
Produkcja metali a Manufacture of basic metals	154,8	97,9	98,1	119,7	157,7
Produkcja wyrobów z metali ^Δ a Manufacture of metal products ^Δ	99,0	106,2	99,5	102,2	91,8
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ a Manufacture of machinery and equipments n.e.c.	77,7	72,1	71,6	103,6	106,6
Produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych a Manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	117,5	105,0	102,7	98,0	68,2
Produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków a Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	103,4	90,5	91,5	107,2	108,2
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ a Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	144,6	103,5	105,6	108,1	97,3
Przetwarzanie odpadów a Recycling	82,8	89,5	91,5	97,5	91,0

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.23. **DYNAMIKA SPRZEDAŻY, ZATRUDNIENIA I WYNAGRODZEŃ W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)**
INDICES OF SALES, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - 2006 I - III	Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług Sales revenue of products and services	Pracujący ¹ Employed persons ¹	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid employment	Przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto Average monthly gross wages and salaries	Przeciętne wynagrodzenie godzinowe brutto Average hour gross wages and salaries
	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
WYTWARZANIE I ZAOPATRYWANIE W ENERGIĘ ELEKTRYCZNĄ, GAZ, WODĘ a	107,7	98,6	98,7	102,5	98,4
<i>ELECTRICITY, GAS AND WATER SUPPLY</i>					
BUDOWNICTWO a	105,0	100,6	96,4	108,9	112,6
<i>CONSTRUCTION</i>					
sektor publiczny a	77,9	80,2	79,7	100,8	110,8
<i>public sector</i>					
sektor prywatny a	107,0	103,1	98,5	109,7	112,8
<i>private sector</i>					
HANDEL I NAPRAWY ^Δ a	.	100,9	101,4	102,9	98,7
(głównie sektor prywatny) <i>TRADE AND REPAIR ^Δ</i> (private sector mainly)					
Sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw ^Δ a	.	103,4	102,0	113,0	106,8
<i>Sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of automotive fuel</i>					
Handel hurtowy i komisowy ^Δ a	.	103,0	104,3	103,4	99,3
<i>Wholesale and commission trade ^Δ</i>					
Handel detaliczny, naprawa artykułów użytku osobistego i domowego ^Δ a	.	99,7	100,1	99,6	95,7
<i>Retail trade; repair of personal and household goods ^Δ</i>					
HOTELE I RESTAURACJE a	134,3	109,8	111,4	112,5	109,2
<i>HOTELS AND RESTAURANTS</i>					
sektor publiczny a	102,4	92,8	93,4	117,0	111,2
<i>public sector</i>					
sektor prywatny a	143,1	114,6	116,9	112,1	109,6
<i>private sector</i>					
TRANSPORT, GOSPODARKA MAGAZYNOWA I ŁĄCZNOŚĆ a	94,3	98,8	99,0	100,3	98,6
<i>TRANSPORT, STORAGE AND COMMUNICATION</i>					
sektor publiczny a	98,8	95,9	96,0	100,7	97,4
<i>public sector</i>					
sektor prywatny a	93,2	101,1	101,4	99,8	99,2
<i>private sector</i>					

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.23. **DYNAMIKA SPRZEDAŻY, ZATRUDNIENIA I WYNAGRODZEŃ W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (dok.)**
INDICES OF SALES, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - 2006 I - III	Przychody ze sprzedaży i usług Sales revenue of products and services	Pracujący ¹ Employed persons ¹	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid employment	Przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto Average monthly gross wages and salaries	Przeciętne wynagrodzenie godzinowe brutto Average hour gross wages and salaries
	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
TRANSPORT, GOSPODARKA MAGAZY- NOWA I ŁĄCZNOŚĆ (dok.) TRANSPORT, STORAGE AND COMMU- NICATION (cont.) w tym: of which:					
Transport rurowy i wodociagowy a	116,9	106,2	104,1	100,2	95,0
Land and pipeline transport					
Działalność wspomagająca transport; działalność związana z turystyką a	63,4	89,9	76,5	108,4	101,4
Supporting and auxiliary transport activities; activities of travel agencies					
OBSŁUGA NIERUCHOMOŚCI I FIRM ^Δ a	96,3	107,7	106,5	107,4	104,1
REAL ESTATE, RENTING AND BUSI- NESS ACTIVITIES					
sektor publiczny a	51,7	82,4	72,4	99,5	91,2
public sector					
sektor prywatny a	102,0	109,4	108,8	108,5	105,5
private sector					
w tym: of which:					
Informatyka a	81,9	123,7	115,3	110,5	98,8
Computer and related activities					
Pozostałe usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej a	97,6	107,8	107,9	105,1	102,7
Other services related to economic activity					
DZIAŁALNOŚĆ USŁUGOWA KOMUNALNA, SPOŁECZNA I INDYWIDUALNA, POZOSTAŁA a	112,2	103,5	104,6	109,8	99,4
OTHER COMMUNITY, SOCIAL AND PERSONAL SERVICE ACTIVITIES					
sektor publiczny a	112,1	104,1	104,8	108,4	101,3
public sector					
sektor prywatny a	112,3	102,2	104,2	113,2	94,5
private sector					
w tym: of which:					
Działalność związana z kulturą, rekreacją i sportem a	.	104,2	105,2	103,9	97,9
Recreational, cultural and sporting activities					
Działalność usługowa pozostała a	113,2	95,6	97,8	109,3	74,7
Other business activities					

¹ Stan w końcu okresu.

¹ End of period.

TABL.24. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU (w cenach bieżących)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY (in current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Total		W tym przetwórstwo przemysłowe Of which manufacturing	
	w mln zł 10 ⁶ zł	na 1 zatrudnionego w tys. zł per 1 employed person 10 ³ zł	w mln zł 10 ⁶ zł	na 1 zatrudnionego w tys. zł per 1 employed person 10 ³ zł
2004 I - XII	13330,1	261,7	11753,6	274,9
2005 I - XII	13493,2	253,0	11406,0	269,4
2006 I - III	4385,8	77,8	3704,0	82,2
A	132,1	124,5	135,7	127,0

U w a g a. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące 2000 r.)
 N o t e. Indices are calculated on the basis of data in basic constant prices (2000 average current prices).

TABL.25. **PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA (w cenach bieżących)**
SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION (in current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total		W tym produkcja budowlano-montażowa w mln zł Of which construction and assembly production 10 ⁶ zł			
	w mln zł 10 ⁶ zł	na 1 za- trudnionego w tys. zł per 1 employed person 10 ³ zł	razem total	w tym of which		
				wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna ^Δ building constructions; civil engineer- ing ^Δ	wykony- wanie instalacji budowlana- nych building installation	budowlane prace wykończe- niowe building completion
2004 I - XII	2918,9	192,5	1477,4	1202,6	202,4	23,8
2005 I - XII	3323,7	219,1	1813,2	1505,3	245,2	21,1
2006 I - III	540,2	37,2	287,4	225,4	47,4	6,2
A	105,0	108,9	115,0	113,8	107,8	185,7

TABL.26. **NAKŁADY INWESTYCYJNE (w cenach bieżących)**
INVESTMENT OUTLAYS (in current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	W tym na środki trwałe Of which for fixed assets			
		razem total	w tym of which		
			budynki i budowle buildings and structures	maszyny i urządzenia techniczne; narzędzia machinery, installations and tools	środki transportu means of transport
			w tys. zł 10 ³ zł		
2004 I - XII	1975277	1972344	757602	1015019	199692
2005 I - VI	683483	680243	260958	342119	77166
I - IX	1200214	1194572	481312	588317	124935
I - XII	2193839	2184202	812302	1097240	274652
A	111,1	110,7	107,2	108,1	137,5
2006 I - III	399912	398491	136570	233569	28336

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych (mających siedzibę na terenie Krakowa), w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

a Data concern economic entities (located on the area of Krakow) employing more than 49 persons.

TABL.27. **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA ¹**
DWELLINGS COMPLETED ¹

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - 2004 I - XII b - 2005 I - XII c - 2006 I - III	Mieszkania Dwellings	Powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² Usable floor area of dwellings in m ²	Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ² Average usable floor area of dwelling 10 ³ m ²
OGÓŁEM	a	4472	301824
TOTAL	b	4557	303627
	c	2574	154356
Spółdzielcze	a	249	17945
Co-operative	b	377	19513
	c	570	32628
Komunalne (gminne)	a	-	-
Municipal (gmina)	b	-	-
	c	-	-
Zakładowe	a	58	3479
Company	b	-	-
	c	-	-
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	a	2385	130477
For sale or rent	b	2787	166487
	c	1483	80557
Spółeczne czynszowe	a	913	40003
Public building society	b	668	29239
	c	334	18670
Indywidualne	a	867	109920
Private	b	725	88388
	c	187	22501

¹ Dane meldunkowe mogą ulec zmianie po opracowaniu sprawozdań kwartalnych.

¹ Registration data may be changed after editing quarterly reports.

FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW
FINANCES OF ENTERPRISES
Uwaga do tablic: 28 - 30

Od 2005 r. dotacje do produktów (wyrobów i usług) ujmowane są w przychodach netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów; do 2004 r. były ujmowane w pozostałych przychodach operacyjnych.

Note to tables: 28 - 30

Since 2005 subsidies on products are included into net revenues from sale of products, goods and materials; until 2004 they were included into other operating revenues.

TABL.28. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW ^a**
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES ^a

OKRESY PERIODS		Przychody z całokształtu działalności <i>Revenues from total activity</i>					
		ogółem <i>grand total</i>	przychody netto ze sprzedaży produktów <i>net revenues from sale of products</i>	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów <i>net revenues from sale of goods and materials</i>	pozostałe przychody operacyjne <i>other operating revenues</i>		przychody finansowe <i>financial revenues</i>
					razem <i>total</i>	w tym dotacje <i>of which subsidies</i>	
w milionach złotych 10 ⁶ zł							
2004	I-XII	53606,0	21768,6	30273,8	778,6	32,4	785,0
2005	I-III	13127,2	5068,6	7725,0	216,0	9,4	117,6
	I-VI	26445,1	10756,9	15074,6	339,1	21,0	274,5
	I-IX	41222,6	16568,6	23643,7	539,0	33,5	471,3
	I-XII	56871,6	22725,3	32851,1	793,4	49,9	501,8
2006	I-III	14312,7	6060,9	7931,5	177,2	12,1	143,1

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Cost of obtaining revenues from total activity</i>					(ca.)	(cont.)
		ogółem <i>total</i>	koszt własny sprzedanych produktów <i>cost of products sold</i>	wartość sprzedanych towarów i materiałów <i>value of sold goods and materials</i>	pozostałe koszty operacyjne <i>other operating cost</i>	koszty finansowe <i>financial cost</i>		
		w milionach złotych 10 ⁶ zł						
2004	I-XII	51707,9	23786,2	26571,4	717,2	633,1		
2005	I-III	12759,7	5683,1	6814,4	117,8	144,4		
	I-VI	25692,0	11716,0	13307,1	250,7	418,3		
	I-IX	39836,7	17824,7	21036,2	422,1	553,7		
	I-XII	55082,7	24688,1	28960,8	654,2	779,6		
2006	I-III	13958,5	6655,4	6994,5	111,2	197,4		

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 14,15,16 i 17.

a See general notes item 8.2 and methodological notes item 14,15,16 and 17.

TABL.28. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a (dok.)**
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES^a (cont.)

OKRESY PERIODS		Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
					saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych 10 ⁶ zł							
2004	I-XII	1684,8	1898,1	11,8	1909,9	2419,8	509,9
2005	I-III	296,1	367,5	0,1	367,6	513,3	145,7
	I-VI	808,5	753,1	47,8	800,9	1115,1	314,2
	I-IX	1351,4	1385,8	48,0	1433,8	1780,0	346,2
	I-XII	1927,5	1788,8	42,6	1831,4	2278,9	447,5
	I-III	342,6	354,2	-0,1	354,1	593,8	239,7

OKRESY PERIODS	(dok.) (cont.)					
	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>			Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
	ogółem <i>total</i>	podatek dochodowy <i>income tax</i>	pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku <i>other obligatory charge on profits</i>	saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych 10 ⁶ zł						
2004 I-XII	374,2	358,0	16,2	1535,7	2053,9	518,2
2005 I-III	115,8	107,8	8,0	251,8	399,9	148,1
I-VI	258,7	239,3	19,4	542,3	887,6	345,3
I-IX	341,1	306,2	34,9	1092,6	1439,1	346,4
I-XII	414,0	392,7	21,3	1417,4	1864,8	447,4
2006 I-III	172,8	163,0	9,8	181,2	470,4	289,2

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 14,15,16 i 17.

a See general notes item 8.2 and methodological notes item 14,15,16 and 17.

TABL.29. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI
I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY ^a**
**FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION
I. REVENUES, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE ^a**

OKRESY PERIODS		Ogółem Total	W tym Of which					
			przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka maga- zynowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm ^Δ real estate, renting and business activities ^Δ
Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł Net revenues from the sale of products, goods and materials 10 ⁶ zł								
2004	I-XII	52042,4	14618,2	2174,3	28310,6	205,2	1048,1	1626,7
2005	I-III	12793,6	3409,2	391,7	6891,9	44,7	242,0	303,6
	I-VI	25831,5	7105,0	987,4	13551,6	99,0	517,7	801,6
	I-IX	40212,3	10987,3	1561,9	21541,9	170,6	679,1	1245,1
	I-XII	55576,4	14548,7	2537,8	30036,3	247,2	923,6	1734,2
2006	I-III	13992,5	4416,9	386,0	6875,1	39,2	203,8	289,2
Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł Cost of products, goods and materials sold 10 ⁶ zł								
2004	I-XII	50357,6	13591,1	2106,6	27950,4	195,4	1015,2	1584,1
2005	I-III	12497,5	3187,4	407,3	6898,1	49,7	228,8	302,2
	I-VI	25023,0	6595,2	972,0	13482,6	96,1	485,8	783,9
	I-IX	38860,9	10189,8	1530,2	21303,2	152,6	639,3	1215,8
	I-XII	53648,9	13593,8	2449,2	29531,6	232,4	856,8	1665,7
2006	I-III	13649,8	4182,7	386,2	6911,6	45,7	188,3	291,9
Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł Financial result from the sale of products, goods and materials 10 ⁶ zł								
2004	I-XII	1684,8	1027,1	67,7	360,2	9,8	32,8	42,6
2005	I-III	296,1	221,7	-15,6	-6,1	-5,0	13,2	1,3
	I-VI	808,5	509,8	15,4	69,0	2,9	31,9	17,7
	I-IX	1351,4	797,5	31,7	238,7	18,0	39,7	29,3
	I-XII	1927,5	955,0	88,6	504,8	14,7	66,8	68,5
2006	I-III	342,6	234,2	-0,1	-36,5	-6,5	15,5	-2,7

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 14,15,16 i 17.

^a See general notes item 8.2 and methodological notes item 14,15,16 and 17.

TABL.29. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (cd.)**
II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO ^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)
II. GROSS FINANCIAL RESULT ^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which					
		przetwórstwo przemysłowe manufac- turing	budownic- two construc- tion	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restaura- cje hotels and restauro- rants	transport, gospodarka maga- zynowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm ^Δ real estate, renting and business activities ^Δ
Zysk brutto w mln zł Gross profit 10 ⁶ zł							
2004 I-XII	2419,8	1216,3	87,5	720,6	24,4	86,9	67,3
2005 I-III	513,3	243,2	9,7	84,7	0,7	27,5	26,7
I-VI	1115,1	612,8	32,7	150,0	17,0	61,9	45,8
I-IX	1780,0	913,5	53,0	319,3	37,6	91,3	66,3
I-XII	2278,9	997,9	101,3	553,0	39,1	157,8	115,5
2006 I-III	593,8	256,6	23,9	103,6	0,4	35,2	25,2
Strata brutto w mln zł Gross loss 10 ⁶ zł							
2004 I-XII	509,9	69,7	16,5	349,7	2,8	44,8	24,0
2005 I-III	145,7	39,9	24,0	52,4	4,9	12,1	6,5
I-VI	314,2	56,1	18,3	191,7	3,7	24,6	15,7
I-IX	346,2	62,7	24,4	167,0	0,9	49,3	35,6
I-XII	447,5	79,8	14,4	258,3	1,7	64,6	25,7
2006 I-III	239,7	36,0	26,4	126,7	11,5	14,5	15,2
Wynik finansowy brutto w mln zł Gross financial result 10 ⁶ zł							
2004 I-XII	1909,9	1146,6	71,0	370,9	21,6	42,1	43,3
2005 I-III	367,6	203,4	-14,2	32,3	-4,2	15,4	20,2
I-VI	800,9	556,7	14,4	-41,7	13,3	37,3	30,1
I-IX	1433,8	850,8	28,7	152,2	36,6	42,1	30,8
I-XII	1831,4	918,1	86,9	294,7	37,4	93,2	89,8
2006 I-III	354,1	220,6	-2,5	-23,1	-11,1	20,7	10,0

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 14,15,16 i 17.

^a See general notes item 8.2 and methodological notes item 14,15,16 and 17.

TABL.29. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (dok.)**
III. WYNIK FINANSOWY NETTO ^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)
III. NET FINANCIAL RESULT ^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which					
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka maga- zynowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm ^Δ real estate, renting and business activities ^Δ
Zysk netto w mln zł Net profit 10 ⁶ zł							
2004 I-XII	2053,9	1023,0	74,6	641,5	21,9	70,6	52,6
2005 I-III	399,9	181,0	6,9	73,2	0,6	22,3	22,3
I-VI	887,6	488,1	26,3	130,0	14,9	53,6	37,4
I-IX	1439,1	755,8	42,4	270,1	31,2	77,7	55,1
I-XII	1864,8	815,1	83,8	471,8	33,0	131,8	96,7
2006 I-III	470,4	216,5	20,2	73,0	0,2	26,6	20,1
Strata netto w mln zł Net loss 10 ⁶ zł							
2004 I-XII	518,1	71,9	16,6	352,7	3,2	45,2	26,2
2005 I-III	148,1	35,7	24,1	57,6	4,9	12,4	6,4
I-VI	345,3	56,5	18,4	223,1	3,8	24,6	15,4
I-IX	346,4	62,7	23,8	167,9	0,9	49,7	35,3
I-XII	447,4	79,0	13,1	259,4	1,9	65,2	25,9
2006 I-III	289,2	37,6	26,6	173,4	11,5	15,0	16,0
Wynik finansowy netto w mln zł Net financial result 10 ⁶ zł							
2004 I-XII	1535,8	951,1	58,0	288,8	18,7	25,4	26,4
2005 I-III	251,8	145,4	-17,2	15,6	-4,3	10,0	15,9
I-VI	542,3	431,6	8,0	-93,0	11,1	29,0	22,0
I-IX	1092,6	693,1	18,6	102,2	30,2	28,0	19,7
I-XII	1417,4	736,1	70,7	212,4	31,1	66,6	70,8
2006 I-III	181,2	178,9	-6,4	-100,4	-11,3	11,6	4,1

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 14,15,16 i 17.

a See general notes item 8.2 and methodological notes item 14,15,16 and 17.

TABL.30. **RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH ^a**
ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT ^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which					
		przetwórstwo przemysłowe manufac- turing	budownic- two construc- tion	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restaura- cje hotels and resta- urants	transport, gospodar- ka maga- zynowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm ^Δ real estate, renting and business activities ^Δ
Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w % Sale profitability rate in %							
2004 I-XII	3,2	7,0	3,1	1,3	4,8	3,1	2,6
2005 I-III	2,3	6,5	-4,0	-0,1	-11,3	5,5	0,4
I-VI	3,1	7,2	1,6	0,5	3,0	6,2	2,2
I-IX	3,4	7,3	2,0	1,1	10,6	5,9	2,4
I-XII	3,5	6,6	3,5	1,7	6,0	7,2	4,0
2006 I-III	2,4	5,3	0,0	-0,5	-16,5	7,6	-0,9
Wskaźnik poziomu kosztów w % Cost level indicator in %							
2004 I-XII	96,5	92,5	96,9	98,7	90,6	96,2	97,5
2005 I-III	97,2	94,2	103,6	99,5	108,9	93,8	94,0
I-VI	97,2	93,1	98,6	100,3	88,4	93,1	96,4
I-IX	96,6	92,9	98,2	99,3	81,5	94,1	97,7
I-XII	96,9	94,1	96,7	99,0	86,8	90,6	95,1
2006 I-III	97,5	95,2	100,6	100,3	125,8	90,3	96,8
Wskaźnik rentowności obrotu brutto w % Profitability rate of gross turnover in %							
2004 I-XII	3,6	7,6	3,2	1,3	9,3	3,8	2,6
2005 I-III	2,8	5,8	-3,5	0,5	-8,9	6,2	6,0
I-VI	3,0	7,6	1,4	-0,3	11,6	6,9	3,6
I-IX	3,5	7,5	1,8	0,7	18,6	5,9	2,4
I-XII	3,2	6,1	3,3	1,0	13,2	9,4	4,9
2006 I-III	2,5	4,8	-0,6	-0,3	-25,8	9,7	3,2

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 17 i 19.

a See general notes item 8.2 and methodological notes item 17 and 19.

TABL.30. **RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH ^a (dok.)**
ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT ^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which					
		przetwórstwo przemysłowe manufac- turing	budownic- two construc- tion	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restaura- cje hotels and restau- rants	transport, gospodarka maga- zynowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm ^Δ real estate, renting and business activities ^Δ
Wskaźnik rentowności obrotu netto w % Profitability rate of net turnover in %							
2004 I-XII	2,9	6,3	2,6	1,0	8,1	2,3	1,6
2005 I-III	1,9	4,1	-4,3	0,2	-9,0	4,0	4,7
I-VI	2,1	5,9	0,8	-0,7	9,7	5,4	2,6
I-IX	2,7	6,1	1,2	0,5	15,3	4,0	1,5
I-XII	2,5	4,9	2,7	0,7	11,0	6,7	3,8
2006 I-III	1,3	3,9	-1,6	-1,4	-26,2	5,4	1,3
Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w % Financial liquidity ratio of the first degree in %							
2004 I-XII	23,2	18,7	25,5	18,9	123,5	134,9	57,5
2005 I-III	30,0	29,4	24,7	21,1	115,7	154,8	66,9
I-VI	30,2	37,6	27,2	13,5	121,0	124,1	55,5
I-IX	24,4	19,3	20,4	14,7	214,4	150,1	58,3
I-XII	26,3	22,7	28,1	15,4	200,8	200,1	74,1
2006 I-III	22,0	14,3	28,8	16,7	219,9	310,2	93,7
Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w % Financial liquidity ratio of the second degree in %							
2004 I-XII	82,0	87,6	105,7	65,4	183,8	215,4	142,0
2005 I-III	96,5	109,3	99,0	77,4	174,5	228,3	150,2
I-VI	93,9	112,8	96,9	69,6	186,5	180,7	147,1
I-IX	88,1	88,5	101,1	69,7	288,8	209,0	151,2
I-XII	85,4	76,5	109,3	70,9	276,8	267,7	165,2
2006 I-III	78,2	71,3	101,0	73,7	289,4	390,5	178,5

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 17 i 19.

^a See general notes item 8.2 and methodological notes item 17 and 19.

TABL.31. **AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a**

Stan w końcu okresu

CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES^a

End of period

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe Current assets							
		ogółem grand total	zapasy stocks					należności krótkoterminowe short-term dues	
			razem total	w tym of which				razem total	z tytułu dostaw i usług ^c resulting from deliveries and services ^c
				materiały materials	półpro- dukty i produkty w toku work in progress and semi- finished goods	produkty gotowe finished products	towary goods		
w milionach złotych 10 ⁶ zł									
2004	I-XII	12189,9	3590,3	899,7	340,8	325,4	2000,6	5744,2	12189,9
2005	I-III	10993,2	3292,8	753,5	354,9	316,6	1803,6	4930,3	4297,9
	I-VI	11935,4	3402,4	780,9	410,0	309,9	1860,6	5425,2	4725,4
	I-IX	11884,8	3428,1	827,8	354,7	345,1	1857,3	5784,2	4920,4
	I-XII	13131,9	3834,8	833,2	309,0	443,5	2219,7	5946,8	5323,9
2006	I-III	14345,3	3766,6	861,6	521,4	469,5	1868,6	6558,8	5727,3
(dok.) (cont.)									
OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe (dok.) Current assets (cont.)		Zobowiązania krótkoterminowe ^b Short-term liabilities ^b					Zobowiąza- nia długotermi- nowe Long-term liabilities
		inwestycje krótkoter- minowe short-term investments	krótkoter- minowe rozliczenia między- okresowe short-term inter-period settlements	razem total	w tym of which			z tytułu podatków, ceł, ubez- pieczeń i innych świadczeń on account of taxes, customs duties, insurance and other benefits	
					kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług ^c resulting from deliv- eries and services ^c			
w milionach złotych 10 ⁶ zł									
2004	I-XII	2263,1	592,3	9761,1	964,3	5829,9	1198,7	4624,4	
2005	I-III	2222,1	548,0	7408,2	889,7	4587,1	1025,7	3729,4	
	I-VI	2567,0	540,9	8513,4	848,6	5043,3	1101,5	3408,9	
	I-IX	2211,1	461,4	9075,6	1255,6	5211,2	1066,0	3052,7	
	I-XII	2642,3	708,0	10058,0	1073,3	5888,1	1375,6	2960,3	
2006	I-III	2563,2	1456,7	11671,5	1712,0	5719,9	834,8	3704,7	

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 18. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. c Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

a See general notes item 8.2 and methodological notes item 18. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. c Regardless the maturity date.

TABL.32. **AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI ^a**

Stan w końcu okresu

CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY SECTION ^a

End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - XII 2005 b - III 2006	Aktywa obrotowe Current assets								Zobowiązania krótkoterminowe ^b Short-term liabilities ^b		
	ogółem grand total	w tym of which							ogółem grand total	w tym of which	
		zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues		inwe- stycje krótko- termi- nowe short- term invest- ments	kredyty banko- we i po- życzki bank credits and loans		z tytułu dostaw i usług ^c resulting from deliveries and services ^c	
		razem total	w tym	of which	razem total	w tym					
			produk- ty gotowe finished prod- ucts	towary goods		z tytułu dostaw i usług ^c of which resulting from deliveries and services ^c					
w milionach złotych 10 ⁶ zł											
OGÓŁEM .. a	13131,9	3834,8	443,5	2219,7	5946,8	5323,9	2642,3	10058,0	1073,3	5888,1	
TOTAL b	14345,3	3766,6	469,5	1868,6	6558,8	5727,3	2563,2	11671,5	1712,0	5719,9	
w tym: of which:											
Przetwórstwo przemysłowe	a	4200,8	1280,4	393,5	120,7	1783,8	1578,8	750,6	3313,1	405,6	1312,5
Manufacturing	b	6371,0	1527,1	419,4	117,2	2985,4	2652,8	751,5	5240,2	1018,3	1898,7
Budownictwo ..	a	1093,7	194,3	11,5	18,5	579,5	539,6	200,7	714,2	75,0	457,7
Construction	b	970,5	242,0	12,8	32,2	424,9	383,0	169,2	588,2	89,4	310,3
Handel i na- prawy ^Δ	a	5374,8	2207,5	35,4	2070,5	2415,6	2196,3	668,6	4347,7	452,5	3263,9
Trade and repair	b	4707,9	1868,2	34,1	1703,4	2117,4	1864,5	620,8	3716,4	494,5	2762,9
Hotele i res- tauracje	a	107,9	6,1	0,0	4,8	27,7	18,6	73,2	36,4	11,4	16,1
Hotels and restaurants	b	91,8	6,6	-	4,4	19,8	15,3	62,9	28,6	7,6	13,7
Transport, gospodarka magazynowa i łącz- ność	a	475,8	16,3	0,7	1,0	114,8	102,4	340,0	169,9	1,1	60,4
Transport, storage and communication	b	467,7	15,6	-	0,7	91,2	77,1	352,1	113,5	2,5	43,2
Obsługa nie- ruchomości i firm ^Δ	a	817,4	53,7	0,2	2,5	392,2	322,8	318,8	430,3	69,9	171,9
Real estate, renting and business activities	b	563,8	28,1	0,0	9,2	243,7	181,7	269,5	287,6	37,7	113,5

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 18. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. c Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

a See general notes item 8.2 and methodological notes item 18. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. c Regardless the maturity date.

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE *PUBLIC SAFETY*

TABL.33. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE I WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW
ASCERTAINED CRIMES AND RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN CRIMES

WYSZCZEGÓL- NIENIE SPECIFICATION A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>					Z ogółem przestęp- stwa popelnione przez nieletnich ^a <i>Of grand total crimes committed by juve- niles ^a</i>
		o charakterze kryminalnym <i>criminal crimes</i>			gospo- darcze <i>economic crimes</i>	drogowe <i>road traffic crimes</i>	
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>				
			uszczer- bek na zdrowiu <i>damage to health</i>	rozbój, kradzież rozbójni- cza, wymu- szenie rozbójni- cze <i>robbery, theft with assault, criminal coercion</i>			

PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE ^b
ASCERTAINED CRIMES ^b

2004 I - XII	52038	45590	342	3115	13355	4577	1158	1442
2005 I - XII	45270	40837	270	2914	10789	2205	1394	1265
2006 I - III	10092	9022	83	738	2093	397	363	564
A	84,6	85,2	102,5	83,8	75,7	46,8	133,0	152,0

WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW w %
RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN CRIMES in %

2004 I - XII	30,5	21,1	69,9	31,8	4,7	98,6	98,1	x
2005 I - XII	28,9	21,9	75,6	34,0	5,9	93,4	97,9	x
2006 I - III	33,8	26,8	80,7	45,0	5,1	88,9	97,2	x

a Przestępstwa stwierdzone i wykryte. b W zakończonych postępowaniach przygotowawczych.
a *Ascertained and detected crimes. b In completed preparatory proceedings.*

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.
S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Krakow.

TABL.34. WYPADKI DROGOWE
ROAD TRAFFIC ACCIDENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Liczba wypadków <i>Number of accidents</i>	Ofiary wypadków <i>Road traffic casualties</i>		
		razem <i>total</i>	w tym zabici <i>of which fatalities</i>	
			na 100 wypadków <i>per 100 accidents</i>	
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			
2004 I - XII	1416	1652	30	2,1
2005 I - XII	1375	1663	39	2,8
2006 I - III	296	337	6	2,0
A	97,4	90,6	100,0	x

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.
S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Krakow.

TABL.35. **UDZIAŁ STRAŻNIKÓW W WYKONYWANIU ZADAŃ W ODDZIAŁACH STRAŻY MIEJSKIEJ W OKRESIE I - III 2006 R.**
PARTICIPATION OF GUARDS IN TASKS EXECUTING IN MUNICIPAL GUARD BRANCHES IN THE PERIOD I - III 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ilość strażników ¹ Number of guards ¹		
	ogółem total	samodzielnie independently	wspólnie z Policją together with Police
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers			
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100			
OGÓŁEM	11592	10774	818
TOTAL	116,0	113,5	165,6
Oddziały: Branches:			
Śródmieście	4573	4074	499
	98,6	95,4	135,2
Krowodrza	1614	1564	50
	125,9	124,7	178,6
Nowa Huta	2316	2159	157
	136,2	131,0	301,9
Prokocim	1138	1104	34
	142,1	141,0	188,9
Wola Duchacka	1951	1873	78
	124,4	121,5	288,9

¹ Liczba wykonanych służb.

¹ Number of duties executed.

Ź r ó d ł o: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

S o u r c e: data of the Municipal Guard of Krakow.

TABL.36. **WYBRANE ZAGADNIENIA Z DZIAŁALNOŚCI SŁUŻB STRAŻY MIEJSKIEJ**
SELECTED ACTIVITIES OF THE MUNICIPAL GUARD

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004 I - XII	2005 I - XII	2006 I - III
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers			
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100			
Liczba wykroczeń	60554	79601	23383
Number of offences	111,5	131,5	169,6
Pouczenia	33657	44962	14509
Admonitions	110,1	133,6	184,4
Wnioski o ukaranie	4278	3643	618
Monitions for penalization	104,9	85,2	81,6
Mandaty karne	22619	30996	8256
Tickets	115,0	137,0	160,0
Kwota mandatów w tys. zł	2380,6	3306,7	889,4
Amount of tickets 10 ³	151,9	138,9	158,5
Średnia kwota mandatu w zł	105,00	107,00	108,00
Average amount of ticket in zł	131,3	101,9	99,1
Liczba zatrzymanych: Number of arrested:			
sprawców przestępstw	370	320	58
delinquents	98,1	86,5	89,2
osób poszukiwanych	34	48	5
wanted persons	50,0	141,2	100,0
Liczba podjętych interwencji	26608	34942	10637
Number of interventions undertaken	102,4	131,3	120,6

Ź r ó d ł o: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

S o u r c e: data of the Municipal Guard of Krakow.

TABL.37. **LICZBA UJAWNIONYCH WYKROCZEŃ W POSZCZEGÓLNYCH KATEGORIACH PRZEZ SŁUŻBY STRAŻY MIEJSKIEJ**
NUMBER OF OFFENCES DISCLOSED IN PARTICULAR CATEGORIES BY THE MUNICIPAL GUARD

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION				
a - w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2004 I - XII	2005 I - XII	2006 I - III
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				
Liczba wykroczeń ogółem a		60554	79601*	23383
Total number of offences b		111,5	131,5*	169,6
Z kodeksu wykroczeń	a	41232	58548*	19764
From the offences' code	b	113,3	142,0*	191,9
w tym przeciwko: of which against:				
porządkowi i spokojowi publicznemu	a	2354	3308	963
peace and public order	b	138,2	140,5	156,1
bezpieczeństwu osób i mienia	a	1442	2360	1316
persons' and property's safety	b	108,2	163,7	235,8
bezpieczeństwu w komunikacji	a	31601	45088	15561
safety of transport	b	111,4	142,7	190,2
zdrowiu	a	99	133	32
health	b	56,6	134,3	188,2
obyczajowości	a	755	1377	392
morals	b	167,8	182,4	292,5
urządzeniom publicznym	a	4981	6282	1473
public devices	b	117,5	126,1	192,5
Z Ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach	a	3182	3254	927
From the Law on keeping cleanness and order in gminas	b	138,6	102,3	51,1
Z przepisów porządkowych wydanych przez gminę	a	217	127	20
From the regulations issued by gmina	b	55,6	58,5	83,3
Z Ustawy o wychowaniu w trzeźwości	a	15505	17154	2579
From the Law on the sobriety education	b	103,6	110,6	163,4
Z innych pozakodeksowych przepisów o wykroczeniach (np. z ustawy o odpa- dach, o ochronie środowiska, itp.)	a	418	518	93
From other, apart from the code, regulations regarding offences (e.g. from the Law on waste, on the environmental protection, etc.)	b	134,8	123,9	129,2

Ź r ó d ł o: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.
 S o u r c e: data of the Municipal Guard of Krakow.

KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA

KRAKOW AND THE VOIVODSHIP

TABL.38. KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO
KRAKOW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - 2005 I - III b - 2005 I - VI c - 2005 I - IX d - 2005 I - XII e - 2006 I - III	Województwo Voivodship		Kraków	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		województwo = 100 voivodship = 100	
Ludność ¹ ogółem w tys.	a	3260,9	757,4	23,2
Total population ¹ 10 ³	b	3262,9	757,8	23,2
	c	3266,1	758,3	23,2
	d	3266,2	756,6	23,2
w tym kobiety	a	1678,8	403,0	24,0
of which females	b	1680,0	403,2	24,0
	c	1681,7	403,6	24,0
	d	1681,9	402,6	23,9
Przyrost naturalny ² na 1000 ludności	a	0,1	-2,1	x
Natural increase ² per 1000 population	b	1,7	-0,1	x
	c	2,3	0,2	x
	d	0,3	-0,8	x
Przeciętne zatrudnienie w sektorze przed- siębiorstw ogółem w tys.	a	356,1	166,5	46,8
Average paid employment in enterprise sector 10 ³	b	356,2	165,8	46,5
	c	356,2	166,1	46,6
	d	354,0	164,6	46,5
	e	361,0	172,4	47,8
sektor publiczny	a	54,6	22,7	41,6
public sector	b	53,7	22,0	41,0
	c	52,6	22,0	41,8
	d	51,6	21,9	42,4
	e	49,4	21,3	43,1
sektor prywatny	a	301,5	143,8	47,7
private sector	b	302,5	143,7	47,5
	c	303,7	144,1	47,4
	d	302,4	142,8	47,2
	e	311,6	151,0	48,5
Bezrobotni zarejestrowani ¹ w tys.	a	197,3	28,1	14,2
Registered unemployed persons ¹ 10 ³	b	180,9	26,0	14,4
	c	175,2	25,2	14,4
	d	178,1	25,3	14,2
	e	181,2	25,6	14,1
w tym kobiety	a	102,0	14,9	14,6
of which women	b	99,0	14,0	14,1
	c	98,9	13,9	14,1
	d	98,7	14,0	14,2
	e	97,9	13,9	14,2
Stopa bezrobocia rejestrowanego ¹ w %	a	15,1	7,7	x
Registered unemployment rate ¹ in %	b	14,0	7,1	x
	c	13,6	6,9	x
	d	13,8	6,9	x
	e	13,9	7,0	x

1 Stan w końcu okresu. 2 W kwartale.

1 End of period. 2 In quarter.

TABL.38. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (cd.)**
KRAKOW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship		Kraków	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		województwo = 100 voivodship = 100	
a - 2005 I - III				
b - 2005 I - VI				
c - 2005 I - IX				
d - 2005 I - XII				
e - 2006 I - III				
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw w zł a	2179,11	2413,29	110,7	
Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector in zł b	2189,06	2398,19	109,6	
..... c	2208,84	2397,83	108,6	
..... d	2236,09	2432,66	108,8	
..... e	2278,74	2538,60	111,4	
sektor publiczny a	2689,04	3050,69	113,4	
public sector b	2671,89	2860,04	107,0	
..... c	2694,97	2833,44	105,1	
..... d	2784,50	2963,15	106,4	
..... e	2847,26	3215,14	112,9	
sektor prywatny a	2085,14	2312,65	110,9	
private sector b	2103,34	2327,44	110,7	
..... c	2124,64	2331,45	109,7	
..... d	2142,39	2351,47	109,8	
..... e	2188,62	2442,98	111,6	
Podmioty gospodarki narodowej zarejestro- wane w rejestrze REGON ^{1,3} a	289888	104604	36,1	
Entities of the national economy registered in the REGON register ^{1,3} b	290687	104858	36,1	
..... c	290652	103689	35,7	
..... d	289712	104292	36,0	
..... e	289901	104254	36,0	
sektor publiczny a	9074	1974	21,8	
public sector b	9073	1965	21,7	
..... c	9082	1974	21,7	
..... d	9056	1967	21,7	
..... e	9057	1969	21,7	
sektor prywatny a	280814	102630	36,5	
private sector b	281614	102893	36,5	
..... c	281570	101715	36,1	
..... d	280656	102325	36,5	
..... e	280844	102285	36,4	
w tym spółki handlowe z udziałem kapitału zagranicznego ¹ a	2570	1739	67,7	
of which commercial companies with foreign capital participation ¹ b	2609	1776	68,1	
..... c	2649	1804	68,1	
..... d	2701	1843	68,2	
..... e	2774	1905	68,7	
Produkcja sprzedana przemysłu ⁴ ogółem w mln zł a	9201,7	3193,6	34,7	
Total sold production of industry ⁴ 10 ⁹ zł b	19327,3	6634,8	34,3	
..... c	29929,6	10109,3	33,8	
..... d	40547,5	13493,2	33,3	
..... e	10457,2	4385,8	41,9	
na 1 zatrudnionego w tys. zł a	53,5	60,1	112,3	
per 1 employed person 10 ³ zł b	111,7	123,6	110,7	
..... c	173,7	188,8	108,7	
..... d	236,9	253,0	106,8	
..... e	61,4	77,8	126,7	

1 Stan w końcu okresu. 3 Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. 4 W cenach bieżących.

1 End of period. 3 See methodological notes item 13. 4 In current prices.

TABL.38. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (cd.)**
KRAKOW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship	Kraków	
		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	województwo = 100 voivodship = 100
a - 2005 I - III b - 2005 I - VI c - 2005 I - IX d - 2005 I - XII e - 2006 I - III			
Produkcja sprzedana budownictwa ⁴			
ogółem w mln zł	a	804,2	514,5
Total sold production of construction ⁴	b	1997,3	1268,7
10 ⁶ zł	c	3555,1	2154,9
	d	5540,8	3323,7
	e	875,6	540,2
na 1 zatrudnionego w tys. zł	a	28,5	34,1
per 1 employed person 10 ³ zł	b	71,1	85,7
	c	124,8	143,6
	d	193,6	219,1
	e	31,5	37,2
w tym produkcja budowlano-montażowa			
w mln zł	a	422,6	250,0
of which construction and assembly	b	1160,8	670,1
production 10 ⁶ zł	c	2123,6	1181,4
	d	3404,2	1813,2
	e	506,3	287,4
Nakłady inwestycyjne ⁴ w mln zł	a	.	.
Investment outlays ⁴ 10 ⁶ zł	b	1416,7	683,5
	c	2509,7	1200,2
	d	3927,9	2193,8
	e	698,7	399,9
Mieszkania oddane do użytkowania	a	2885	1511
Dwellings completed	b	5728	3190
	c	8126	4117
	d	10704	4557
	e	3818	2574
w tym mieszkania przeznaczone na			
sprzedaż lub wynajem	a	754	731
of which dwellings for sale or rent	b	2130	2091
	c	2703	2577
	d	2956	2787
	e	1499	1483
Przeciętna powierzchnia użytkowa			
1 mieszkania oddanego do użytkowania			
w m ²	a	108,0	75,8
Average usable floor area of dwelling	b	101,4	68,0
completed in m ²	c	103,7	66,8
	d	106,8	66,6
	e	85,6	60,0
w tym mieszkania przeznaczonego na			
sprzedaż lub wynajem	a	66,9	66,7
of which dwelling for sale or rent	b	59,8	59,8
	c	59,8	59,7
	d	60,7	59,7
	e	55,5	54,3

⁴ W cenach bieżących.

⁴ In current prices.

TABL.38. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (cd.)**
KRAKOW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship		Kraków	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		województwo = 100 voivodship = 100	
a - 2005 I - III b - 2005 I - VI c - 2005 I - IX d - 2005 I - XII e - 2006 I - III				
Relacje ekonomiczne w sektorze przedsiębiorstw ogółem w %: <i>Economic relations in enterprise sector total in %:</i>				
wskaźnik poziomu kosztów a	96,8	97,2	x	
<i>cost level indicator</i> b	96,5	97,2	x	
c	96,1	96,6	x	
d	96,5	96,9	x	
e	96,7	97,5	x	
wskaźnik rentowności obrotu brutto a	3,2	2,8	x	
<i>profitability rate of gross turnover</i> b	3,6	3,0	x	
c	4,0	3,5	x	
d	3,5	3,2	x	
e	3,3	2,5	x	
wskaźnik rentowności obrotu netto a	2,2	1,9	x	
<i>profitability rate of net turnover</i> b	2,6	2,1	x	
c	3,0	2,7	x	
d	2,8	2,5	x	
e	2,0	1,3	x	
Przestępstwa stwierdzone ogółem a	28680	11934	41,6	
<i>Total ascertained crimes</i> b	59328	23077	38,9	
c	88165	34132	38,7	
d	115179	45270	39,3	
e	26454	10092	38,1	
w tym przestępstwa popełnione przez nieletnich ⁵ a	1575	371	23,6	
<i>of which crimes committed by</i> b	3026	686	22,7	
<i>juveniles</i> ⁵ c	3839	854	22,2	
d	4940	1265	25,6	
e	1672	564	33,7	
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw w % a	55,5	31,6	x	
<i>Rate of detectability of delinquents in</i> b	56,4	30,4	x	
<i>crimes in %</i> c	55,6	29,7	x	
d	53,7	28,9	x	
e	60,1	33,8	x	
Wypadki drogowe a	918	306	33,3	
<i>Road traffic accidents</i> b	2068	678	32,8	
c	3342	1025	30,7	
d	4436	1375	31,0	
e	794	296	37,3	
Produkt Krajowy Brutto na 1 mieszkańca w 2003 r. w zł a	18933	33193	175,3	
<i>Gross Domestic Product per capita</i> <i>in 2003 in zł</i>				

5 Przestępstwa stwierdzone i wykryte.

5 Ascertained and detected crimes.

KRAKÓW NA TLE INNYCH MIAST

KRAKOW AND THE OTHER CITIES

TABL.39. KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE
I. LUDNOŚĆ ^a
KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND
I. POPULATION ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005				2006
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
OGÓŁEM w tys. TOTAL 10 ³					
Białystok	292,1	292,1	292,3	291,8	.
Bydgoszcz	367,7	367,4	366,9	366,1	.
Gdańsk	458,9	458,8	459,1	458,1	.
Gorzów Wielkopolski	125,6	125,6	125,6	125,4	.
Katowice	319,3	318,7	318,3	317,2	.
Kielce	209,2	209,1	208,7	208,2	.
Kraków	757,4	757,8	758,3	756,6	.
Lublin	355,7	355,5	355,3	355,0	.
Łódź	772,2	770,8	769,6	767,6	.
Olsztyn	173,8	173,8	174,0	174,5	.
Opole	128,7	128,6	128,5	128,3	.
Poznań	570,3	570,0	569,5	567,9	.
Rzeszów	158,9	158,9	159,0	158,5	.
Szczecin	411,6	411,5	411,5	411,1	.
Toruń	208,1	208,0	207,8	208,0	.
Warszawa	1693,5	1694,8	1697,2	1697,6	.
Wrocław	636,1	636,1	636,7	635,9	.
Zielona Góra	118,4	118,4	118,4	118,2	.
w tym kobiety of which females					
Białystok	155,0	155,0	155,1	154,9	.
Bydgoszcz	195,1	195,0	194,7	194,3	.
Gdańsk	241,1	241,1	241,3	240,8	.
Gorzów Wielkopolski	65,8	65,8	65,8	65,7	.
Katowice	168,2	167,9	167,6	167,0	.
Kielce	109,9	109,8	109,6	109,4	.
Kraków	403,0	403,2	403,6	402,6	.
Lublin	191,3	191,2	191,1	191,1	.
Łódź	420,0	419,3	418,8	417,8	.
Olsztyn	93,2	93,2	93,3	93,4	.
Opole	68,4	68,4	68,3	68,1	.
Poznań	304,7	304,5	304,3	303,2	.
Rzeszów	84,0	84,0	84,0	83,8	.
Szczecin	215,8	215,8	215,8	215,7	.
Toruń	111,5	111,4	111,3	111,4	.
Warszawa	911,8	912,8	914,3	915,3	.
Wrocław	338,0	338,1	338,5	338,2	.
Zielona Góra	62,9	62,9	62,9	62,8	.

a Stan w końcu okresu.
a End of period.

TABL.39. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
II. RYNEK PRACY
KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
II. LABOUR MARKET

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005				2006
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW OGÓŁEM w tys. <i>TOTAL AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR 10³</i>					
Białystok	38,2	38,3	38,2	38,2	39,0
Bydgoszcz	58,3	58,1	57,9	58,1	55,8
Gdańsk	75,0	75,4	75,7	75,7	76,4
Gorzów Wielkopolski	19,2	19,5	19,4	19,4	18,8
Katowice	181,0	180,5	178,9	178,6	176,6
Kielce	37,3	36,7	38,0	38,3	35,5
Kraków	166,5	165,8	166,1	164,6	172,4
Lublin	45,3	45,6	45,6	45,5	45,0
Łódź	97,6	97,9	97,8	98,2	100,8
Olsztyn	32,5	32,5	32,4	32,6	33,3
Opole	25,4	25,4	25,6	25,6	25,4
Poznań	152,9	145,5	145,1	146,4	147,2
Rzeszów	38,8	39,1	39,0	39,1	38,7
Szczecin	51,4	51,3	51,6	45,6	47,1
Toruń	37,1	37,0	37,0	38,9	36,6
Warszawa	840,5	847,6	848,7	851,9	864,4
Wrocław	126,5	126,3	128,8	129,9	131,7
Zielona Góra	17,4	17,4	17,2	16,9	17,1
w tym: PRZEMYSŁ <i>of which: INDUSTRY</i>					
Białystok	15,6	15,6	15,5	15,3	15,6
Bydgoszcz	31,8	31,9	32,0	32,1	31,9
Gdańsk	36,5	36,5	36,4	36,4	36,9
Gorzów Wielkopolski	10,8	10,9	11,0	11,1	11,1
Katowice	131,8	131,2	130,5	130,2	127,5
Kielce	16,3	16,5	16,6	16,9	14,5
Kraków	53,1	53,7	53,5	53,3	56,4
Lublin	17,9	17,8	16,8	16,6	16,4
Łódź	50,2	49,9	49,7	49,6	50,8
Olsztyn	15,1	15,3	15,1	15,2	15,2
Opole	10,9	10,9	10,9	10,9	11,0
Poznań	61,1	61,8	60,4	60,4	58,7
Rzeszów	17,9	18,0	18,0	18,0	17,5
Szczecin	25,2	26,5	26,6	20,3	21,0
Toruń	22,4	22,0	21,9	23,5	21,5
Warszawa	162,9	162,9	161,4	161,8	162,1
Wrocław	41,7	41,8	41,9	42,0	43,2
Zielona Góra	6,3	6,3	6,1	5,8	5,8

TABL.39. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
II. RYNEK PRACY (cd.)
KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
II. LABOUR MARKET (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005				2006
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
BUDOWNICTWO CONSTRUCTION					
Białystok	2,9	3,0	3,1	3,1	3,2
Bydgoszcz	3,9	3,6	3,4	3,4	3,6
Gdańsk	6,2	6,1	6,6	6,6	6,9
Gorzów Wielkopolski	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1
Katowice	12,9	12,4	12,5	12,4	11,8
Kielce	3,8	3,0	3,3	3,4	3,1
Kraków	15,1	14,8	15,0	15,2	14,5
Lublin	4,6	4,7	4,7	4,7	4,4
Łódź	5,2	5,3	5,5	5,7	4,8
Olsztyn	3,8	3,7	3,7	3,8	4,0
Opole	2,3	2,1	2,1	2,0	1,7
Poznań	12,3	12,6	12,5	12,3	12,6
Rzeszów	4,4	4,5	4,5	4,5	4,1
Szczecin	3,4	3,4	3,4	3,4	3,8
Toruń	2,3	2,3	2,4	2,4	2,4
Warszawa	38,0	39,0	39,4	39,2	40,3
Wrocław	8,7	8,7	8,9	8,9	8,2
Zielona Góra	1,2	1,3	1,3	1,3	1,3
HANDEL I NAPRAWY ^Δ TRADE AND REPAIR ^Δ					
Białystok	11,4	11,5	11,4	11,4	12,0
Bydgoszcz	8,4	8,2	8,2	8,2	8,0
Gdańsk	12,7	12,7	12,7	12,8	12,5
Gorzów Wielkopolski	3,8	3,8	3,7	3,7	3,1
Katowice	14,3	14,5	13,8	13,5	14,3
Kielce	9,6	9,6	10,4	10,4	10,3
Kraków	56,3	55,7	55,8	53,9	57,1
Lublin	13,8	13,9	14,0	14,1	14,1
Łódź	19,0	19,1	19,0	19,0	20,6
Olsztyn	7,1	7,0	7,0	7,0	7,5
Opole	4,4	4,4	4,5	4,5	4,2
Poznań	46,8	38,1	38,9	40,7	41,3
Rzeszów	10,3	10,0	10,0	10,0	10,3
Szczecin	8,7	8,7	9,1	9,3	8,9
Toruń	7,2	7,5	7,5	7,8	7,6
Warszawa	171,4	174,0	176,1	175,6	183,3
Wrocław	24,4	24,5	24,9	25,1	27,4
Zielona Góra	4,2	4,2	4,2	4,1	4,2

TABL.39. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)****II. RYNEK PRACY (cd.)***KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**II. LABOUR MARKET (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005				2006
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
HOTELE I RESTAURACJE					
<i>HOTELS AND RESTAURANTS</i>					
Białystok	0,7	0,7	0,8	0,8	0,8
Bydgoszcz	0,7	0,7	0,7	0,8	0,6
Gdańsk	1,4	1,4	1,5	1,5	1,5
Gorzów Wielkopolski	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3
Katowice	0,9	0,9	0,8	0,7	0,9
Kielce	0,4	0,4	0,4	0,4	0,5
Kraków	5,0	5,0	5,0	5,0	5,6
Lublin	0,9	1,0	1,0	1,0	1,0
Łódź	1,1	0,8	1,1	1,0	1,1
Olsztyn	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Opole	0,4	0,4	0,4	0,4	0,5
Poznań	2,8	2,9	2,9	2,9	2,8
Rzeszów	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4
Szczecin	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0
Toruń	0,2	0,2	0,2	0,3	0,3
Warszawa	25,9	26,1	26,5	26,5	26,3
Wrocław	5,3	5,2	5,2	5,2	5,1
Zielona Góra	0,3	0,3	0,3	0,3	0,2
TRANSPORT, GOSPODARKA MAGAZYNOWA I ŁĄCZNOŚĆ					
<i>TRANSPORT, STORAGE AND COMMUNICATION</i>					
Białystok	1,8	1,8	1,8	1,8	1,8
Bydgoszcz	2,6	2,6	2,6	2,6	2,6
Gdańsk	6,6	6,6	6,6	6,5	6,6
Gorzów Wielkopolski	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
Katowice	6,7	6,8	6,7	6,2	6,0
Kielce	1,5	1,6	1,6	1,5	1,5
Kraków	6,7	6,6	6,6	6,7	6,7
Lublin	2,4	2,4	2,4	2,4	2,5
Łódź	4,9	5,2	5,0	5,0	5,4
Olsztyn	1,3	1,3	1,3	1,3	1,4
Opole	1,6	1,6	1,6	1,6	1,8
Poznań	7,6	7,7	7,7	7,7	8,0
Rzeszów	0,8	0,8	0,7	0,7	0,8
Szczecin	5,1	5,1	5,1	5,0	5,0
Toruń	0,4	0,4	0,4	0,4	0,5
Warszawa	297,4	296,9	295,6	295,0	296,5
Wrocław	5,8	5,9	5,9	6,1	6,3
Zielona Góra	1,1	1,1	1,1	1,0	1,2

TABL.39. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
II. RYNEK PRACY (cd.)
KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
II. LABOUR MARKET (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005				2006
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
z ogółem: sektor publiczny of total: <i>public sector</i>					
Białystok	7,1	7,1	7,1	7,0	7,0
Bydgoszcz	9,1	9,1	9,0	9,0	8,9
Gdańsk	17,8	17,6	17,5	17,6	17,6
Gorzów Wielkopolski	1,8	1,8	1,8	1,8	1,7
Katowice	114,6	114,0	113,7	113,2	110,4
Kielce	5,1	5,3	5,2	5,1	5,1
Kraków	22,7	22,0	22,0	21,9	21,3
Lublin	7,6	7,6	7,6	7,6	7,4
Łódź	17,9	17,7	17,4	17,2	16,9
Olsztyn	3,1	3,1	3,1	3,1	3,1
Opole	2,7	2,6	2,6	2,6	2,7
Poznań	21,4	21,3	21,1	21,1	21,1
Rzeszów	7,7	7,7	7,7	5,4	5,4
Szczecin	11,0	10,9	10,9	10,9	11,2
Toruń	7,8	7,8	7,8	8,5	8,2
Warszawa	310,6	308,4	306,8	305,8	303,7
Wrocław	15,8	15,6	15,5	15,5	14,7
Zielona Góra	3,2	3,1	3,0	3,0	3,0
sektor prywatny private sector					
Białystok	31,1	31,2	31,1	31,1	32,0
Bydgoszcz	49,2	49,0	48,9	49,1	46,9
Gdańsk	57,2	57,7	58,2	58,1	58,8
Gorzów Wielkopolski	17,5	17,7	17,7	17,7	17,1
Katowice	66,5	66,5	65,2	65,5	66,2
Kielce	32,2	31,5	32,8	33,2	30,5
Kraków	143,8	143,7	144,1	142,8	151,0
Lublin	37,8	38,0	38,0	38,0	37,6
Łódź	79,7	80,2	80,4	81,1	83,9
Olsztyn	29,4	29,4	29,3	29,5	30,3
Opole	22,8	22,8	23,0	22,9	22,7
Poznań	131,4	124,2	124,0	125,4	126,2
Rzeszów	31,1	31,4	31,3	33,7	33,3
Szczecin	40,4	40,3	40,7	34,7	35,9
Toruń	29,3	29,3	29,2	30,3	28,4
Warszawa	529,9	539,2	541,9	546,1	560,7
Wrocław	110,7	110,6	113,2	114,4	117,0
Zielona Góra	14,3	14,3	14,1	13,9	14,2

TABL.39. KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)

II. RYNEK PRACY (dok.)

KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)

II. LABOUR MARKET (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005				2006
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI^a w tys.					
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS^a 10³					
Białystok	15,6	14,3	14,4	14,9	15,1
Bydgoszcz	19,7	19,0	18,1	17,4	17,6
Gdańsk	24,8	24,2	23,5	18,7	17,9
Gorzów Wielkopolski	10,3	9,2	8,7	8,2	8,4
Katowice	15,7	14,8	14,1	14,1	15,0
Kielce	16,9	15,7	15,5	15,4	15,4
Kraków	28,1	26,0	25,2	25,3	25,6
Lublin	19,7	18,9	18,8	18,9	19,2
Łódź	62,7	56,3	54,8	54,7	53,6
Olsztyn	9,3	8,5	7,9	7,6	7,8
Opole	6,8	6,3	6,3	6,1	6,5
Poznań	22,2	20,7	20,3	19,6	19,9
Rzeszów	8,9	8,4	8,4	8,6	8,9
Szczecin	28,3	26,4	26,0	25,5	25,6
Toruń	12,5	11,3	11,3	11,1	11,4
Warszawa	65,5	62,8	61,3	58,4	58,0
Wrocław	35,9	33,9	32,6	31,4	31,1
Zielona Góra	7,7	7,2	7,1	6,7	7,0
STOPA BEZROBOCIA REJESTROWANEGO^a w %					
REGISTERED UNEMPLOYED RATE^a in %					
Białystok	13,2	12,5	12,5	12,9	13,1
Bydgoszcz	11,8	11,6	11,0	10,7	10,7
Gdańsk	12,3	12,1	11,8	9,6	9,2
Gorzów Wielkopolski	18,0	16,4	15,8	15,1	15,4
Katowice	7,9	7,4	7,0	7,0	7,4
Kielce	15,8	14,7	14,5	14,4	14,3
Kraków	7,8	7,1	6,9	6,9	7,0
Lublin	12,8	12,2	12,1	12,2	12,3
Łódź	18,4	16,8	16,4	16,4	16,0
Olsztyn	11,3	10,1	9,5	9,1	9,2
Opole	10,1	9,4	9,1	9,0	9,4
Poznań	6,9	6,4	6,3	6,1	6,1
Rzeszów	9,5	9,0	9,0	9,1	9,4
Szczecin	15,5	14,6	14,4	14,1	14,1
Toruń	13,3	12,2	12,2	12,0	12,2
Warszawa	6,6	6,0	5,9	5,6	5,5
Wrocław	12,5	11,8	11,3	11,0	10,8
Zielona Góra	14,1	13,2	12,7	12,1	12,5

a Stan w końcu okresu.

a End of period.

TABL.39. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005				2006
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW OGÓŁEM w zł <i>AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR in zł</i>					
Białystok	2124,21	2118,89	2142,46	2187,88	2237,96
Bydgoszcz	2084,89	2128,50	2164,44	2209,16	2295,71
Gdańsk	2951,77	3001,37	3013,68	3072,47	3075,13
Gorzów Wielkopolski	2006,34	2038,94	2038,47	2058,16	2127,10
Katowice	3612,71	3395,76	3356,67	3521,16	3679,11
Kielce	2145,40	2136,53	2151,18	2195,13	2215,03
Kraków	2413,29	2398,19	2397,83	2432,66	2538,60
Lublin	2038,80	2087,58	2112,70	2135,30	2142,16
Łódź	2187,47	2177,33	2212,05	2227,83	2298,50
Olsztyn	2240,12	2322,69	2325,80	2359,44	2432,28
Opole	2120,71	2119,52	2136,64	2159,18	2226,74
Poznań	2580,36	2667,17	2672,47	2702,08	2759,86
Rzeszów	2178,42	2153,30	2200,93	2253,22	2333,43
Szczecin	2362,50	2395,61	2400,33	2479,80	2522,40
Toruń	2181,89	2212,63	2275,70	2302,27	2357,17
Warszawa	3319,62	3345,77	3338,43	3396,50	3502,84
Wrocław	2368,97	2385,00	2394,71	2423,57	2444,09
Zielona Góra	2209,22	2235,05	2285,10	2328,73	2377,17
w tym: PRZEMYSŁ <i>of which: INDUSTRY</i>					
Białystok	2211,11	2213,45	2224,56	2277,82	2382,66
Bydgoszcz	2265,91	2318,72	2356,39	2412,33	2460,46
Gdańsk	3257,91	3350,14	3295,24	3363,67	3351,59
Gorzów Wielkopolski	2230,45	2285,45	2271,13	2281,14	2326,27
Katowice	4102,44	3785,60	3716,80	3930,97	4187,92
Kielce	2319,60	2354,95	2386,77	2560,80	2468,73
Kraków	2980,97	2905,83	2899,20	2946,00	3114,56
Lublin	2291,17	2377,80	2375,38	2407,01	2412,51
Łódź	2258,73	2211,89	2255,02	2257,12	2384,71
Olsztyn	2578,57	2698,46	2678,39	2682,42	2896,40
Opole	2432,42	2407,15	2415,31	2439,86	2495,70
Poznań	3026,86	3102,29	3126,04	3144,85	3274,68
Rzeszów	2671,65	2595,19	2631,47	2697,85	2872,87
Szczecin	2334,81	2442,77	2460,06	2574,94	2619,85
Toruń	2247,17	2273,14	2340,38	2348,41	2420,63
Warszawa	3510,01	3546,66	3542,15	3562,79	3695,15
Wrocław	2844,04	2821,59	2848,05	2908,52	2889,92
Zielona Góra	2274,05	2301,30	2345,57	2416,25	2379,76

TABL.39. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005				2006
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
BUDOWNICTWO <i>CONSTRUCTION</i>					
Białystok	2186,44	2227,39	2304,31	2379,71	2384,00
Bydgoszcz	1718,42	1845,73	1965,95	2036,67	2116,53
Gdańsk	2519,42	2508,96	2695,98	2762,09	2692,75
Gorzów Wielkopolski	2005,46	2095,81	2164,31	2231,77	2201,79
Katowice	2237,55	2285,98	2317,99	2347,87	2257,79
Kielce	2292,31	1738,55	1785,35	1796,03	1671,36
Kraków	2084,80	2137,25	2199,73	2243,50	2269,92
Lublin	2056,06	2126,31	2169,61	2210,80	2194,24
Łódź	2125,99	2198,24	2257,96	2271,83	2180,13
Olsztyn	2017,73	2088,94	2184,00	2245,02	2137,63
Opole	1961,72	1978,37	2063,67	2075,66	2142,47
Poznań	2526,42	2520,87	2527,71	2608,56	2556,70
Rzeszów	1808,53	1871,99	1982,28	2036,12	2040,28
Szczecin	2228,55	2171,48	2180,47	2250,30	2482,93
Toruń	1791,99	1807,36	1835,00	1883,99	1889,46
Warszawa	3600,67	3722,05	3823,58	3881,87	3861,59
Wrocław	2173,27	2235,57	2312,37	2381,74	2369,39
Zielona Góra	1602,32	1667,81	1708,10	1767,68	1962,12
HANDEL I NAPRAWY ^Δ <i>TRADE AND REPAIR ^Δ</i>					
Białystok	1939,81	1932,42	1964,80	2009,00	2045,14
Bydgoszcz	1935,77	1897,95	1911,27	1939,28	1989,01
Gdańsk	2439,47	2520,84	2545,81	2538,72	2562,08
Gorzów Wielkopolski	1590,31	1558,96	1572,91	1601,44	1712,88
Katowice	2480,68	2509,60	2536,18	2582,38	2476,42
Kielce	1750,90	1763,49	1750,28	1786,09	1902,52
Kraków	2037,32	2046,63	2022,62	2019,31	2096,31
Lublin	1715,35	1736,12	1745,09	1747,19	1775,34
Łódź	2181,81	2221,29	2249,01	2280,90	2336,71
Olsztyn	1741,63	1792,28	1823,76	1884,19	1843,91
Opole	2075,99	2098,36	2116,12	2154,52	2308,34
Poznań	2278,22	2382,85	2360,18	2390,84	2518,35
Rzeszów	1667,07	1708,66	1745,79	1769,82	1781,17
Szczecin	2040,74	2078,24	2046,87	2147,63	2186,82
Toruń	2197,52	2236,89	2279,76	2286,60	2301,84
Warszawa	3648,55	3593,44	3536,00	3571,06	3780,54
Wrocław	2370,91	2425,00	2416,03	2439,74	2404,54
Zielona Góra	2059,64	2074,21	2098,59	2062,90	2031,90

TABL.39. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)
KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005				2006
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
HOTELE I RESTAURACJE					
<i>HOTELS AND RESTAURANTS</i>					
Białystok	1222,18	1238,15	1272,21	1262,93	1291,55
Bydgoszcz	1760,71	1780,44	1829,81	1813,79	1815,67
Gdańsk	1794,06	1749,67	1765,14	1777,01	1878,95
Gorzów Wielkopolski	1363,87	1492,89	1389,04	1384,55	1389,94
Katowice	1462,21	1481,41	1513,24	1565,84	1427,40
Kielce	1533,24	1685,92	1746,18	1675,12	1706,92
Kraków	1639,87	1667,57	1713,48	1733,26	1844,99
Lublin	1407,64	1379,80	1367,61	1372,80	1397,73
Łódź	1570,69	1467,13	1616,82	1640,93	1636,72
Olsztyn	1439,72	1487,84	1561,62	1574,80	1653,09
Opole	1194,10	1186,15	1243,78	1251,55	1261,11
Poznań	1759,48	1763,50	1825,33	1848,99	1978,10
Rzeszów	1476,53	1519,30	1529,88	1531,32	1566,83
Szczecin	1496,14	1536,58	1520,41	1533,78	1725,68
Toruń	1114,76	1230,92	1222,54	1220,55	1156,09
Warszawa	2188,17	2265,82	2240,95	2259,66	2278,00
Wrocław	1905,14	1872,32	1918,96	1943,83	2032,62
Zielona Góra	2042,95	2080,57	1974,37	2113,80	2061,16
TRANSPORT, GOSPODARKA MAGAZYNOWA I ŁĄCZNOŚĆ					
<i>TRANSPORT, STORAGE AND COMMUNICATION</i>					
Białystok	2706,41	2671,74	2706,87	2740,71	2597,00
Bydgoszcz	2283,60	2322,70	2368,56	2391,32	2359,76
Gdańsk	3115,68	3228,58	3347,17	3455,28	3397,50
Gorzów Wielkopolski	2113,17	2099,08	2093,49	2141,69	2165,75
Katowice	2320,93	2332,13	2333,12	2467,86	2493,00
Kielce	2196,34	2171,96	2211,37	2172,34	2234,16
Kraków	2943,97	2941,54	2975,58	2981,54	2953,68
Lublin	2110,32	2093,24	2145,96	2110,44	2132,44
Łódź	2424,50	2432,83	2495,71	2511,13	2341,63
Olsztyn	2054,30	2069,83	2108,32	2137,14	2209,12
Opole	2301,96	2351,04	2360,48	2359,86	2309,31
Poznań	2588,37	2605,42	2594,85	2622,40	2468,48
Rzeszów	1874,32	1977,79	1999,39	2016,47	1938,84
Szczecin	2855,36	2906,90	2917,99	2949,82	2987,12
Toruń	2004,76	2043,89	2109,81	2095,02	2071,07
Warszawa	2955,11	2978,74	2988,82	3089,18	3090,00
Wrocław	3399,52	3481,71	3439,28	3419,70	3382,17
Zielona Góra	2033,01	2136,97	2167,15	2207,19	2255,15

TABL.39. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
IV. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA
KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
IV. DWELLINGS COMPLETED

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005				2006
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA OGÓŁEM					
<i>TOTAL DWELLINGS COMPLETED</i>					
Białystok	144	383	825	1225	244
Bydgoszcz	197	257	333	505	118
Gdańsk	774	1258	1806	2636*	635
Gorzów Wielkopolski	216	378	441	649	160
Katowice	40	92	187	317*	50
Kielce	215	332	428	726	112
Kraków	1511	3190	4117	4557	2574
Lublin	327	666	943	1661	371
Łódź	135	238	458	682	221
Olsztyn	175	493	741	1119	368
Opole	49	69	91	114	136
Poznań	425	1237	2245	3375*	411
Rzeszów	113	237	349	456	349
Szczecin	458	608	923	1536*	293
Toruń	198	421	574	781	178
Warszawa	2755	5620	9747	14436*	3004
Wrocław	632	939	1329	1979*	848
Zielona Góra	158	267	349	784	33
PRZECIĘTNA POWIERZCHNIA UŻYTKOWA 1 MIESZKANIA ODDANEGO DO UŻYTKOWANIA w m²					
<i>AVERAGE USABLE FLOOR AREA OF DWELLING COMPLETED in m²</i>					
Białystok	108,3	99,2	85,0	82,0	104,8
Bydgoszcz	61,4	68,0	74,6	72,1	93,3
Gdańsk	73,2	77,3	77,2	76,3*	98,5
Gorzów Wielkopolski	80,2	78,0	81,2	78,0	74,9
Katowice	179,0	153,9	128,1	123,2*	135,4
Kielce	71,7	71,3	74,3	70,0	69,4
Kraków	75,8	68,0	66,8	66,6	60,0
Lublin	83,0	72,7	72,6	72,2	74,4
Łódź	153,4	154,9	130,8	131,5	127,4
Olsztyn	77,3	68,2	67,9	68,5	63,9
Opole	142,0	149,0	147,6	150,3	74,7
Poznań	109,9	86,7	83,7	83,9*	103,3
Rzeszów	88,6	92,9	87,8	92,7	65,6
Szczecin	78,6	82,6	81,7	78,8*	89,4
Toruń	80,7	71,1	70,3	70,8	58,7
Warszawa	77,1	74,9	73,7	72,5*	75,9
Wrocław	68,5	71,5	70,9	68,4*	69,5
Zielona Góra	100,5	99,0	101,5	77,7	230,6

TABL.39. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
V. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON
Stan w końcu okresu
KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
V. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - III 2005 b - VI 2005 c - IX 2005 d - XII 2005 e - III 2006	Ogółem Total	Sektor Sector		W tym z ogółem Of which of total					
		publicz- ny public	prywatny private	przemysł industry	budownictwo con- struction	handel i napraw- y ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restau- racje hotels and resta- urants	trans- port, gospo- darka magazy- nowa i łącz- ność trans- port, storage and commu- nication	
Białystok	a	30977	636	30341	2349	2983	10159	558	2848
	b	30565	639	29926	2319	2911	9985	559	2809
	c	30000	648	29352	2267	2814	9773	552	2733
	d	29801	648	29153	2247	2774	9676	544	2713
	e	29390	651	28739	2212	2703	9449	542	2690
Bydgoszcz	a	45620	1428	44192	4778	4216	14987	981	3478
	b	45974	1425	44549	4794	4271	15070	989	3515
	c	46312	1422	44890	4811	4314	15145	999	3525
	d	46713	1425	45288	4817	4355	15252	1010	3543
	e	46665	1128	45537	4778	4341	15167	1009	3521
Gdańsk	a	58380	2894	55486	7582	5505	15280	1478	4393
	b	58222	2903	55319	7554	5463	15191	1500	4353
	c	58226	2894	55332	7557	5489	15129	1499	4318
	d	58631	2890	55741	7637	5534	15162	1501	4327
	e	58473	2884	55589	7644	5493	14999	1490	4292
Gorzów Wielkopolski	a	16483	1012	15471	1287	1669	5067	464	1220
	b	16622	1021	15601	1318	1689	5072	475	1231
	c	16754	1015	15739	1322	1731	5089	478	1246
	d	16963	1019	15944	1326	1761	5150	481	1272
	e	17080	1024	16056	1318	1807	5151	491	1282
Katowice	a	42094	1602	40492	3273	3252	14604	1265	2830
	b	42239	1571	40668	3290	3257	14604	1265	2828
	c	42443	1587	40856	3306	3269	14604	1283	2825
	d	42646	1601	41045	3299	3288	14562	1289	2848
	e	42573	1599	40974	3297	3284	14459	1297	2844
Kielce	a	29077	631	28446	2479	3037	10411	668	2137
	b	29094	633	28461	2449	3001	10464	677	2133
	c	29302	638	28664	2476	3017	10581	679	2136
	d	29492	643	28849	2472	3016	10687	691	2136
	e	29322	643	28679	2459	2986	10579	687	2077

TABL.39. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
V. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON (cd.)

Stan w końcu okresu

KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)

V. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER (cont.)

End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - III 2005 b - VI 2005 c - IX 2005 d - XII 2005 e - III 2006		Ogółem Total	Sektor Sector		W tym z ogółem Of which of total				
			publicz- ny public	prywatny private	przemysł industry	budow- nictwo con- struction	handel i napra- wy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restau- racje hotels and resta- urants	trans- port, gospo- darka magazy- nowa i łącz- ność trans- port, storage and commu- nication
Kraków	a	104604	1974	102630	9711	9028	31864	3314	8584
	b	104858	1965	102893	9706	9015	31829	3354	8637
	c	103689	1974	101715	9584	8855	31301	3310	8487
	d	104292	1967	102325	9591	8871	31268	3318	8521
	e	104254	1969	102285	9510	8803	31004	3337	8487
Lublin	a	39257	958	38299	3006	3232	12975	964	3289
	b	39347	964	38383	3029	3239	12951	966	3287
	c	39483	960	38523	3021	3235	13018	974	3277
	d	39619	958	38661	3015	3246	12992	974	3279
	e	39357	965	38392	2974	3218	12809	967	3250
Łódź	a	94380	2611	91769	14075	7324	31009	2304	7122
	b	94631	2577	92054	14023	7349	31036	2322	7112
	c	95064	2556	92506	14053	7363	31163	2343	7127
	d	96029	2523	93501	14121	7409	31450	2381	7149
	e	95530	2503	93027	13979	7342	31103	2384	7125
Olsztyn	a	21026	782	20244	1567	1938	6011	430	1710
	b	20991	763	20228	1564	1926	5991	430	1715
	c	20946	746	20200	1559	1924	5968	426	1700
	d	20997	711	20286	1571	1928	5947	428	1695
	e	20873	708	20165	1576	1902	5826	424	1690
Opole	a	19126	970	18156	1380	1740	5416	494	1201
	b	19171	967	18204	1377	1749	5403	506	1196
	c	19255	979	18276	1392	1748	5418	509	1199
	d	19393	985	18408	1398	1764	5441	520	1200
	e	19469	993	18476	1381	1762	5457	519	1211
Poznań	a	88878	1910	86968	9050	8372	26791	2061	6371
	b	89148	1914	87234	9019	8355	26824	2084	6403
	c	89628	1914	87714	9017	8390	26850	2106	6422
	d	90666	1920	88746	9048	8419	27090	2137	6476
	e	89249	1922	87327	8816	8220	26340	2076	6374

TABL.39. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (dok.)**
V. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON (dok.)
Stan w końcu okresu
KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
V. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER (cont.)
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - III 2005 b - VI 2005 c - IX 2005 d - XII 2005 e - III 2006	Ogółem Total	Sektor Sector		W tym z ogółem Of which of total				
		publiczny public	prywatny private	przemysł industry	budownictwo con- struction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restau- rants	trans- port, gospo- darka magazy- nowa i łącz- ność trans- port, storage and commu- nication
Rzeszów	a	18417	538	17879	1521	1378	6073	465
	b	18297	538	17759	1505	1376	6008	454
	c	18313	543	17770	1492	1377	5994	460
	d	18388	545	17843	1496	1378	5996	461
	e	18431	547	17884	1500	1370	5953	454
Szczecin	a	63668	2220	61448	5408	6718	18348	1686
	b	64037	2229	61808	5466	6790	18369	1724
	c	64508	2219	62289	5564	6867	18419	1749
	d	65133	2221	62912	5648	6939	18517	1755
	e	64366	2222	62144	5531	6771	18212	1728
Toruń	a	25438	653	24785	2451	2346	8242	787
	b	25183	655	24528	2405	2328	8137	789
	c	25259	643	24616	2404	2344	8167	795
	d	25232	646	24586	2396	2333	8097	789
	e	25078	645	24433	2359	2331	8005	787
Warszawa	a	289856	4984	284872	27604	24540	86208	6134
	b	292209	5056	287152	27668	24595	86546	6231
	c	294120	5098	289022	27702	24606	86691	6300
	d	298062	5115	292947	27865	24800	87278	6440
	e	300784	5126	295658	27938	24881	87391	6513
Wrocław	a	93145	4697	88448	7994	9297	27588	2050
	b	92363	4716	87647	7931	9136	27193	2040
	c	92445	4731	87714	7936	9100	27141	2036
	d	93047	4738	88309	7958	9158	27214	2047
	e	92276	4740	87536	7818	8992	26777	2016
Zielona Góra	a	14978	270	14708	1268	1331	4809	368
	b	15025	276	14749	1268	1352	4789	369
	c	15071	277	14794	1260	1362	4807	369
	d	15219	283	14936	1268	1385	4821	374
	e	15223	281	14942	1272	1400	4786	373

Źródło: dane Centrum Statystyki Miast Urzędu Statystycznego w Poznaniu.

Source: data of the Cities Statistics Center of the statistical Office in Poznań.

MIASTA WSPÓŁPRACUJĄCE Z KRAKOWEM
*CITIES CO-OPERATING WITH KRAKOW***Miasta partnerskie**
Partnership cities

Bordeaux (Francja), Bratysława (Słowacja), Budapeszt (Węgry), Cusco (Peru), **Edynburg (Wielka Brytania),** Fez (Maroko), Florencja (Włochy), Frankfurt nad Menem (Niemcy), Goeteborg (Szwecja), Innsbruck (Austria), Lipsk (Niemcy), Lwów (Ukraina), Orlean (Francja), Pecs (Węgry), Rochester (USA), Sewilla (Hiszpania), Solura (Szwajcaria), Wilno (Litwa), Zagrzeb (Chorwacja)

Miasta bliźniacze
Twin cities

Kijów (Ukraina), Leuven (Belgia), Mediolan (Włochy), Norymberga (Niemcy)

Honorowe miasta bliźniacze
Honorary twin cities

Kurytyba (Brazylia), La Serena (Chile)

Miasta współpracujące bez formalnej umowy
Cities co-operating without formal agreement

Jerozolima (Izrael), Moskwa (Rosja), Quito (Ekwador), Sankt Petersburg (Rosja), Strasbourg (Francja), Wiedeń (Austria)

MIASTA UE WSPÓŁPRACUJĄCE Z KRAKOWEM
EU CITIES CO-OPERATING WITH KRAKOW

TABL.40. **KRAKÓW NA TLE WYBRANYCH MIAST UNII EUROPEJSKIEJ** ^a
KRAKOW AND SELECTED CITIES OF THE EUROPEAN UNION ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Kraków <i>Krakow</i>	Bordeaux	Bratysława <i>Bratislava</i>	Budapeszt <i>Budapest</i>	Edynburg <i>Edinburgh</i>
Powierzchnia w km ² <i>Area in km²</i>	327	550	368	525	264
Ludność w tys. <i>Population 10³</i>	758,5 ^b	660,0 ^c	428,7	1777,9	448,6
w tym kobiety <i>of which females</i>	403,0 ^b	349,3 ^c	228,1	962,9	233,9
Urodzenia żywe <i>Live births</i>	5813	8167 ^c	3139	14656	.
Zgony <i>Deaths</i>	6911	5373 ^c	3863	23822 ^b	.
Gospodarstwa domowe w tys. <i>Households 10³</i>	306,9 ^b	295,4 ^c	189,1	770,1	204,7
Radni (przedstawiciele) władz miasta <i>Councillors (elected city representatives)</i>	75	885	80	66 ^b	58 ^b
w tym kobiety <i>of which women</i>	12	.	18	12 ^b	14 ^b
Popelnione przestępstwa w tys. <i>Committed crimes 10³</i>	43,2	68,2	15,8	120,2	52,0
Pracujący (główne miejsce pracy) w tys. <i>Employment/jobs (main work- place) 10³</i>	250,1	313,9 ^c	238,2	746,0	278,3
Zatrudnienie w tys. <i>Paid employment 10³</i>	246,5 ^b	233,4 ^c	198,6	608,6	193,8
Bezrobotni mieszkańcy w tys. <i>Residents unemployed 10³</i>	57,7 ^b	43,3 ^c	21,0	49,7	12,0
Mieszkania w tys. <i>Dwellings 10³</i>	280,8 ^b	316,7 ^c	181,0	821,0	214,7
Studenci szkół wyższych w tys. <i>Students in higher education 10³</i>	152,8	70,1 ^c	37,0	141,7	43,3
Lekarze <i>Doctors</i>	3385	2186	505	1330	.
Muzea <i>Museums</i>	43	.	8	99	31
Teatry <i>Theatres</i>	11	.	18	22	10 ^b
Udzielone noclegi turystom w tys. <i>Tourist overnight stays 10³</i>	1528,6	1995,6 ^c	951,9	5267,6	.

a Dane, o ile nie zaznaczono inaczej, dotyczą 2001 r.. b Dane z 2002 r. c Dane z 1999 r.
a data, if not otherwise stated, concern 2001. b Data for 2002. c Data for 1999.

Źródło: Eurostat (<http://epp.eurostat.ec.eu.int>).
Source: Eurostat (<http://epp.eurostat.ec.eu.int>).

ZNAKI UMOWNE
SYMBOLS

Kreska (—)	– zjawisko nie wystąpiło. <i>magnitude zero.</i>
Zero: (0)	– zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5; <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit;</i>
(0,0)	– zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05. <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>
Kropka (.)	– zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych. <i>data not available or not reliable.</i>
Znak x	– wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe. <i>not applicable.</i>
Znak Δ	– oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form</i>
Znak #	– oznacza, że dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej. <i>data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics.</i>
„W tym” „Of which”	– oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy. <i>indicates that not all elements of the sum are given.</i>
Comma (.,)	– <i>used in figures represents the decimal point.</i>

WAŻNIEJSZE SKRÓTY
MAJOR ABBREVIATIONS

tys. <i>thous.</i>	= tysiąc <i>= thousand</i>	km ²	= kilometr kwadratowy <i>square kilometre</i>
mln	= milion <i>million</i>	l	= litr <i>litre</i>
zł <i>zł</i>	= złoty <i>= złoty</i>	m ³	= metr sześcienny <i>cubic metre</i>
szt <i>pcs</i>	= sztuka <i>= piece</i>	°C	= stopień Celsjusza <i>centigrade</i>
egz	= egzemplarz	r.	= rok
kpl	= komplet	cd. <i>cont.</i>	= ciąg dalszy <i>= continued</i>
g	= gram <i>gram</i>	dok. <i>cont.</i>	= dokończenie <i>= continued</i>
kg	= kilogram <i>kilogram</i>	nr (Nr) <i>No.</i>	= numer <i>= number</i>
t	= tona <i>tonne</i>	pkt	= punkt
m	= metr <i>metre</i>	tabl.	= tablica <i>table</i>
km	= kilometr <i>kilometre</i>	PKD	= Polska Klasyfikacja Działalności <i>Nomenclature des Activités de Communauté Européenne - NACE rev. 1.1”</i>
m ²	= metr kwadratowy <i>square metre</i>		

NOWOŚCI WYDAWNICZE

ZMIANY STRUKTURALNE GRUP PODMIOTÓW W GOSPODARCE NARODOWEJ W WOJEWÓDZTWIE MAŁOPOLSKIM W 2005 R.

ISSN 1734-3461



CD-ROM

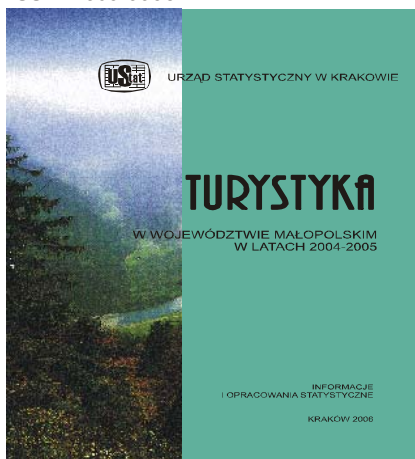
Cena 15,00 zł

Publikacja opracowana tylko w wersji elektronicznej. Prezentuje podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w Krajowym Rejestrze Urzędowym Podmiotów Gospodarki Narodowej REGON - zlokalizowane na terenie województwa małopolskiego, według stanu w końcu grudnia 2005 r.

Dane o podmiotach gospodarki narodowej zaprezentowano w 15 tablicach według: sektorów własnościowych, sekcji i działów Polskiej Klasyfikacji Działalności, form organizacyjno-prawnych, liczby pracujących, podregionów, powiatów i gmin.

TURYSTYKA W WOJEWÓDZTWIE MAŁOPOLSKIM W LATACH 2004-2005

ISSN 1509-9938



Objętość 120 str.

Cena 18,00 zł

Publikacja wydawana co dwa lata. Składa się z uwag metodycznych i analitycznych oraz części tabelarycznej.

Część analityczna zawiera opis warunków turystycznych i sportowo-rekreacyjnych regionu. Prezentuje podstawowe dane z zakresu turystyki, takie jak: rozmieszczenie turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania, stan, strukturę oraz wykorzystanie bazy noclegowej, liczbę turystów krajowych i zagranicznych odwiedzających nasz region łącznie z osobowym ruchem na przejściach granicznych, działalność PTTK, GOPR i TOPR.

Dane zawarte w tablicach zaprezentowano w przekroju: województwo, podregion, powiat, gmina.

Publikacje dostępne w internecie na stronie www.stat.gov.pl/urzedy/krak

Zachęcamy do korzystania z naszych publikacji

Szczegółowe informacje: Urząd Statystyczny, 31-223 Kraków, ul. Kazimierza Wyki 3
Wydział Udostępniania Informacji tel.: 012 415 66 04, 420 35 70, 420 38 10, fax: 012 415 40 58,
e-mail: sekretariatuskrrk@stat.gov.pl